

Núm. 35 / ENERO 2017

Mundo inédito

LA REVISTA VIAJERA DE LA CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE AGENCIAS DE VIAJES

EGIPTO: El Ave Fénix
del turismo mundial

OH CHICAGO...
la ciudad del viento

ave
EXPERIENCE

Descubre
Disfruta
Escápate a
ciudades únicas

RESERVA TU ESCAPADA EN
avexperience.es



+



+



CIUDADES
ave

Andalucía

EN UN LUGAR
DE TU VIDA

es vida
CASTILLA Y LEÓN



MADRID
Region of Madrid SPAIN

Colaboradores
de la Fundación
Pequeño Deseo



Editorial



ceav
Confederación Española
de Agencias de Viajes

CEAV
Confederación Española
de Agencias de Viajes

Diego de León, 47 - Despacho 27
28006 Madrid
Tel. 91 838 85 36
Fax 91 838 85 34
e-mail: ceav@ceav.info
web: ceav.info

Presidente: Rafael Gallego Nadal

Dirección Editorial: Marti Sarrate, Antonio
Caño, Tomás Komuda, Rafael Serra

Directora comercial: Cristina Bou

Coordinación de contenidos: Mercedes
Tejero, Román Hereter

Dirección periodística: Román Hereter

Directora de arte: Raquel Pérez

Edición gráfica: r&p asociados
Imprenta: Cevagraf, s.c.c.l.

Depósito Legal: B-19.287-2004

Enero 2017

Una vez más aprovecho estas páginas para dirigirme a todos vosotros en este número 35 de la Revista Mundo Inédito que coincide con la celebración de FITUR y no puedo ni debo evitar escribir unas líneas sobre las convulsiones que afectan a nuestro quehacer profesional en particular y a los viajes en general.

Si la situación internacional favorece nuestro turismo receptivo como ya os he señalado en anteriores editoriales, acontecimientos como los atropellos indiscriminados con camiones en Niza o Berlín, sumados a otros actos terroristas que seguro seguiréis teniendo en la memoria, vienen a sembrar las dudas sobre qué destino elegir a la hora de pasar unos días fuera de nuestro habitual lugar de residencia, en lo que afecta directamente al turismo emisor.

Nuestro modo de vida occidental, está basado en pasar buena parte de nuestras vidas trabajando y otra no menos importante dedicada al ocio, en la que entra de lleno un tiempo dedicado al descanso o al conocimiento de otras culturas, lo que se engloba perfectamente en el concepto de viaje. Y la pregunta surge de inmediato ¿a dónde ir y a dónde no ir en estos momentos?

Estamos asistiendo a una secuencia resumida de trabajo-viajes-crisis-ligera recuperación-posibilidad de volver a viajar y miedo al terrorismo internacional. Y si bien los actos aislados de hace algunas décadas influían de una forma determinada por lo aislados y llamativos, en los últimos años y por desgracia, la repetición en distintos lugares del planeta, especialmente en el mundo occidental, nos sume en un hábito que nos desorienta a la hora de elegir el realizar una escapada a una ciudad europea, disfrutar de unos días de relax en una playa turística o emprender un circuito organizado para conocer a fondo una parte del mundo.

De la misma forma que buena parte de la sociedad trabaja para disfrutar después de unos días de vacaciones, los agentes de viajes trabajamos para que estas vacaciones estén lo mejor organizadas posibles y seguiremos haciéndolo porque forma parte de nuestro ADN.

Elegir el destino depende de cada uno y aunque por desgracia puede pasar cualquier cosa en cualquier lugar, el sentido común debe imperar en las propias decisiones a la vez que tomar las precauciones pertinentes, pero de ningún modo debemos renunciar a nuestro estilo de vida ganado a pulso, ni a nuestra tendencia natural de querer conocer el mundo en el que vivimos.

No quiero dejar de agradecer en estas líneas el buen trabajo y profesionalidad de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, que con una labor silenciosa y continuada, están contribuyendo a la tranquilidad en nuestro país en los últimos años.

Y ya termino con algunas de las actividades más relevantes que nuestra Confederación tiene en su agenda para este 2017 que acaba de empezar como las Jornadas Técnicas en Alemania del 2 al 5 de marzo, los Workshops en Valencia, Madrid y Bilbao en marzo, mayo y octubre respectivamente, el Distintivo Matilde Torres también en octubre, y la Cumbre Mundial de Asociaciones de Agencias de Viajes del 1 al 3 de noviembre. Entre tanto, todo el equipo de CEAV seguirá trabajando para defender los intereses de las Agencias de Viajes de toda España.

Rafael Gallego Nadal

Presidente de la Confederación
Española de Agencias de Viajes

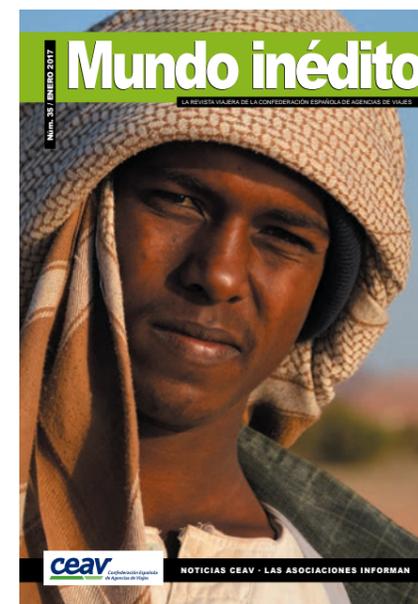


Foto portada:
Muchacho egipcio.
Fotografía: Román Hereter

La estabilidad de tu agencia de viajes, protegida

Invertir en un buen seguro de Responsabilidad Civil es vital para ti como propietario.

Llevar más de 20 años “escuchando” a las agencias de viajes nos ha convertido en los LÍDERES en ofrecer soluciones aseguradoras para el sector turístico.

Ofrecemos soluciones para reclamaciones por:

- Insolvencia de proveedores
- Daños morales
- Errores al emitir seguros de asistencia en viaje
- Reclamaciones directas contra propietarios o directivos de las agencias
- Posibilidad de incluir el Seguro de Daños de tu local en la póliza de Responsabilidad Civil
- Reclamaciones derivadas por infracciones de la LOPD



Tfno. 93 366 25 74 | Tfno. Asistencia Booking: 93 366 26 02
Vía Augusta, 252-260 | 08017 Barcelona | www.taeds.com | www.aon.es

AON
Empower Results®

HISCOX

Aon Gil y Carvajal S.A. Correduría de Seguros, entidad inscrita en la D.G.S. con la clave J-107, y provista de capacidad financiera y seguro de responsabilidad civil profesional conforme con lo dispuesto en la Ley 26/2006 de 17 de julio de Mediación de Seguros y Reaseguros Privados.



Sumario

- 06 NOTICIAS breves**
- 20 ASTORGA, sabor a chocolate.** En Febrero, Astorga te invita a un recorrido por su historia, pasado y presente del maravilloso mundo del chocolate.
- 22 ENTREVISTA: Sr. Kenji Inoue,** Director ejecutivo de la Oficina de preparación para JNTO en Madrid.
- 26 EGIPTO: El Ave fénix del turismo mundial. Recorrido en profundidad a través del “don del Nilo”.** Texto y fotografías: Román Hereter.
- 48 REFLEXIÓN** La **experiencia** todavía es un **grado diferencial** - Evitar la **confrontación**- ¿Está muy lejos el **horizonte?** - **Identidad fuerte** e ideas claras - **Libertad** profesional - **Vivir** con actitud **positiva**. Por Martin Sarrate, Director General de Julia Central de Viajes, Vicepresidente Económico-Financiero de CEAV y Presidente de ACAVe.
- 50 AUSTRIA, una escapada cultural, un recorrido por el país.** Mucho más que una escapada, un país donde impacta la naturaleza tan bien conservada, se nota que los austriacos aman a su país. Texto: Blanka Trauttmansdorff, Turismo de Austria España.
- 54 Nuevo ejercicio, nuevos retos.** Por Mercedes Tejero, Gerente de CEAV.
- 56 Cinco años de CEAV...** Por Eva Blasco, Vicepresidenta de Relaciones Institucionales de CEAV y miembro de ECTAA y WTAAA.
- 58 CÓRDOBA: nueva puerta de ingreso a la Argentina.** Los españoles pueden visitar la Argentina ingresando por Córdoba, a través del nuevo vuelo directo que ofrece la aerolínea Air Europa.
- 62 LAS ASOCIACIONES INFORMAN**
- 70 EXPERIENCIA VIAJERA: Oh Chicago...** Un pequeño gran país, con muy aceptables infraestructuras, razonables carreteras y poca distancia entre diferentes puntos de interés. Texto y fotografías: Tomás Komuda de Viajes Jairán. Presidente de la Asociación de Agencias de Viajes de Almería.



De izquierda a derecha, Jittima Sukpalin y Khun Rung, de la Autoridad Turística de Tailandia, Rafael Gallego, Presidente de CEAV, Pawin Chamnirasart, Gobernador de Chiang Mai, Mercedes Tejero, Gerente de CEAV, Ana Romero y Alejandro Perez, de Blue Room, representante de TAT en España.

Más de 100 profesionales asisten al V Congreso CEAV 2016 en Tailandia

La histórica ciudad de Chiang Mai ha sido el destino escogido por la Confederación Española de Agencias de Viajes (CEAV) para celebrar el Congreso y viaje profesional de 2016.

Durante las jornadas, a las que han asistido más de 100 profesionales y que han tenido lugar del 16 al 20 de noviembre, los participantes han profundizado en el descubrimiento del destino mediante la realización de diferentes rutas temáticas. Así, han llevado a cabo actividades tan diversas como el turismo de naturaleza, de salud y bienestar o experiencias gastronómicas. También han interactuado con las culturas locales, artesanías y tradiciones. En definitiva, los agentes de viajes han realizado una inmersión cultural que les ha descubierto la enorme oferta de este completo destino tailandés para su cliente final.

Para el Presidente de CEAV, Rafael Gallego, "la acogida por parte de Tailandia está siendo estupenda desde la llegada al aeropuerto, tanto por la amabilidad



Las Autoridades Turísticas de Tailandia reciben a los Congresistas en el Aeropuerto.



Khun Rung, de la Autoridad Turística de Tailandia, Eva Blasco, Mercedes Tejero, Nawaporn Pitawan de las Asociación Turística de Chiang Mai, Rafael Gallego, Ana Romero, Somrit Paul Haikum, de la Asociación de Agencias de Viajes de Chiang Mai, Alejandro Pérez y la representante del Safari Nocturno de Chiang Mai.

de sus gentes como por las facilidades para llevar a cabo toda nuestra agenda de actividades y reuniones. Además, la apuesta por diversificar su oferta turística y por la accesibilidad permite trabajar con sencillez con un destino clave para el mercado español".

Por su parte, según Sergio Flecha, Responsable de Marketing de Turismo de Tailandia, "para nosotros es una gran oportunidad el hecho de contar en Chiang Mai con un grupo tan importante como es la Confederación Española de Agencias de Viajes, que siempre ha mostrado su apoyo al destino. Se trata de una ocasión única para que descubran en persona los nuevos productos que hacen que Chiang Mai reciba cerca de 5 millones de turistas internacionales al año".

Para el V Congreso, organizado por CEAV en colaboración con Turismo de Tailandia (TAT), los agentes de viajes se reunieron en el hotel Shangri-La de Chiang Mai, donde la jornada central comenzó con las palabras de bienvenida de Mrs. Jittima Sukpalin, Directora Ejecutiva de TAT. A continuación, Mrs. Ancharee Kumwong, Directora de la Región EMEA de TAT, presentó los nuevos productos y servicios disponibles en los destinos del Norte de Tailandia. Entre éstos destacan las visitas a ciudades cercanas a Chiang Mai, como Lampang y Lamphun, las excursiones en jet privado o helicóptero para apreciar el paisaje a vista pájaro, las nuevas experiencias culinarias o los distintos Proyectos Reales promovidos por el

Rey Bhumibol Adulyadej para mejorar las economías locales. Posteriormente tuvo lugar un Workshop con el sector privado local.

Como broche final, los agentes han participado en distintos post-tours a la capital Bangkok, a las fabulosas playas de Krabi y "más allá de Tailandia" para conocer los viajes combinados entre el antiguo reino de Siam y sus países vecinos de la CEA (Comunidad Económica Asean) como son Myanmar (antigua Birmania), Laos y Camboya. De igual modo, cabe destacar que los participantes han disfrutado de diversas cenas con temáticas variadas como la del Reino de Lanna o la jungla.



Foto de grupo del Congreso.



Caroline Parot nombrada Directora General del Grupo Europcar para impulsar su desarrollo estratégico

El Consejo de Administración del Grupo Europcar anuncia el nombramiento de Caroline Parot como nueva Consejera Delegada con efecto inmediato. Sucede a Philippe Germond, con la misión de acelerar la puesta en práctica de la estrategia fundamental del grupo, convertirse en una empresa líder en soluciones de movilidad.

Caroline Parot, que se unió a Europcar en 2011, ha sido miembro del Consejo de Administración desde que fue establecida en marzo de 2015 y fue recientemente nombrada Directora General Adjunta. Desde su incorporación a la empresa, Caroline ha desempeñado un papel fundamental en la transformación de Europcar, desde principios de 2012 y en la obtención de buenos resultados financieros, lo que demuestra la capacidad de superación del modelo de negocio del Grupo.

Jean-Paul Bailly, Presidente del Consejo de Supervisión de Europcar, declaró: *"Philippe Germond ha jugado un papel principal en la exitosa salida a bolsa de Europcar en junio de 2015 y el retorno a un aumento de la rentabilidad del Grupo. El Consejo de Vigilancia está muy agradecido a él por su implicación en este movimiento estratégico. Nos gustaría darle las gracias y le deseamos todo lo mejor para el futuro, tanto a nivel profesional como personal. Hoy Europcar ha entrado en una nueva fase de aceleramiento de su desarrollo estratégico y estamos seguros de que Caroline Parot dirigirá el Grupo Europcar hacia el éxito".* Caroline Parot añadió *"Estoy orgullosa de aceptar esta nueva función y conseguir, junto con mis compañeros del Consejo de Administración, los equipos de liderazgo, todos los empleados y nuestra red internacional, acelerar la*



siguiente fase de nuestra profunda transformación. Mi objetivo es incrementar nuestro liderazgo con una mayor eficiencia, una mayor inversión y la diversificación más amplia para el beneficio conjunto de nuestros clientes, empleados y accionistas. Como líder europeo, Europcar se anticipa a las tendencias del mercado, responde a las necesidades de nuestros clientes y les ofrece la innovación continua en un sector de suma importancia como es el de la movilidad".

Las agencias de viajes cierran el puente de la Constitución y la Inmaculada con un incremento del 15% en sus ventas

"Los dos puentes encadenados sumados a la multitud de ofertas existentes en estas fechas han dado como resultado que las ventas de viajes hayan subido un 15% con respecto a las facturadas el año pasado". Así lo ha asegurado hoy el presidente de la Confederación Española de Agencias de Viajes (CEAV), Rafael Gallego, quien ha señalado que *"este incremento en la actividad de las agencias de viajes nos hace vislumbrar un cierre de año histórico con cifras anteriores a la crisis"*. Gallego ha recordado que cada vez es más frecuente que el viajero español se reserve algunos días de vacaciones para completar con puentes y festivos a lo largo del año. En este sentido, ha desvelado que, según la

encuesta Familitur, "de los cerca de 170 millones de viajes que realizaron los españoles en 2015, el 53% de los desplazamientos se hicieron en fines de semana y puentes donde la preferencia en estas escapadas suele ser el turismo de interior y la España Verde". Y ha proseguido afirmando que "así ha ocurrido durante el puente de la Constitución y la Inmaculada, pues el turismo rural y las ciudades de interior como Córdoba, Sevilla o Madrid, han tenido una gran ocupación. Además, las estaciones de esquí que han abierto estos días han rozado el lleno y el índice de ocupación de los alojamientos rurales de nuestro país ha mejorado notablemente". Con respecto a la media distancia, el presidente de CEAV ha destacado la

afluencia de turistas que han optado por visitar Reino Unido. Para Gallego esto se debe a "la devaluación de la libra frente al euro, lo que también lo hace atractivo como destino de compras". Al igual que Londres, otros destinos europeos típicos de estas fechas como Viena, Berlín, París, Bruselas y Ámsterdam también han sido muy demandados en las agencias de viajes. Por último, Rafael Gallego ha declarado que, *"debido a los dos puentes encadenados, los viajes de larga distancia se han incrementado durante el puente un entre un 5 y 6% con respecto al año pasado"*. A este respecto, ha concluido indicando que *"Nueva York ha sido un destino muy solicitado, así como los cruceros por el Mediterráneo"*.

norwegian

¿Vuelos directos a EE.UU.? Yes, we can.



Aviones Nuevos



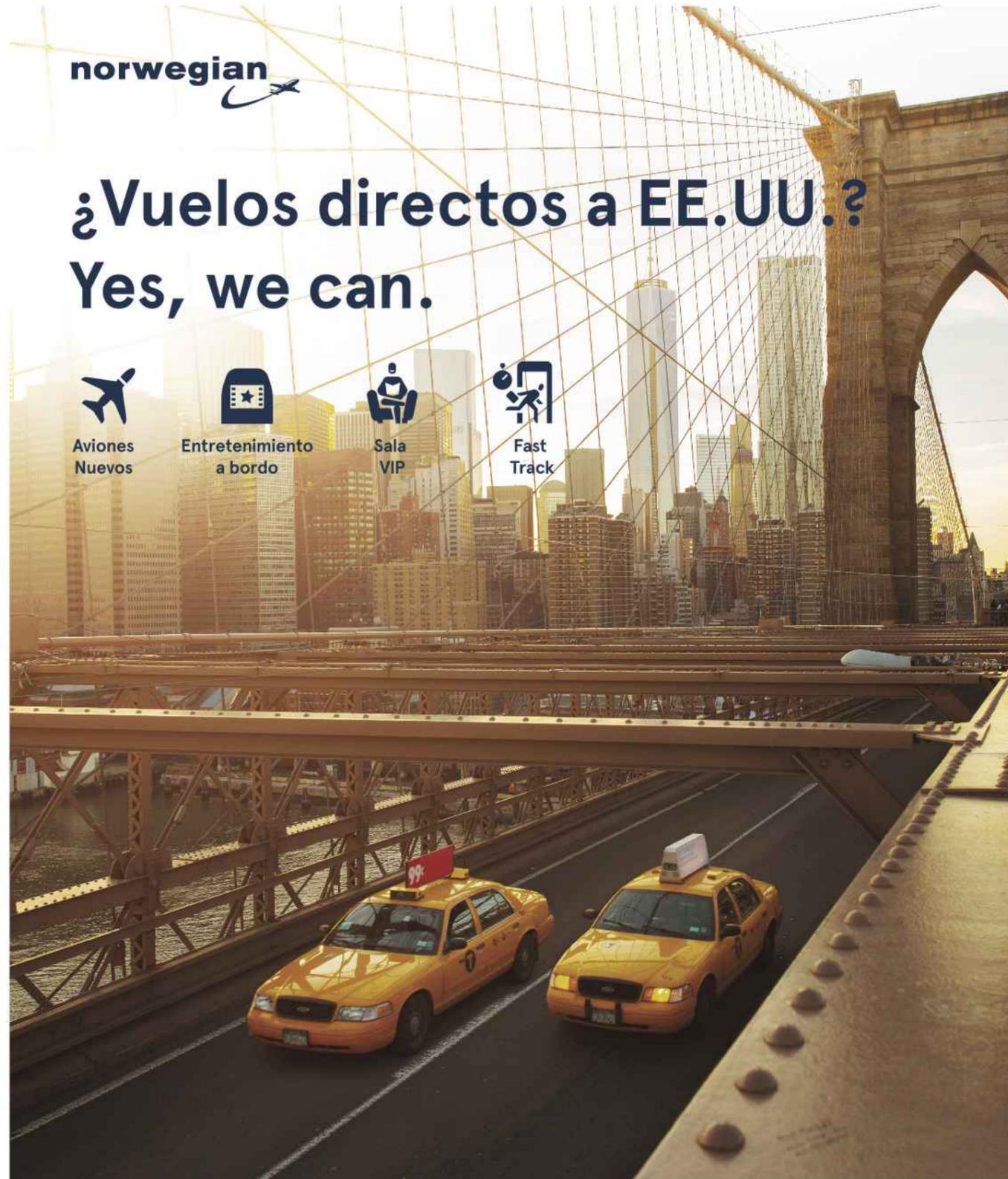
Entretenimiento a bordo



Sala VIP



Fast Track



Vuelos directos desde Barcelona

Los Ángeles • San Francisco/Oakland
Nueva York • Miami/Fort Lauderdale

Mejor Low-Cost de Largo Radio del Mundo 2015-2016





LATAM Airlines sigue apostando por Barcelona y amplía su oferta con un nuevo vuelo directo a Perú

LATAM Airlines es el grupo de aerolíneas líder en Latinoamérica. Es la segunda ruta, con vuelo directo, que inaugura la aerolínea desde Barcelona en el último año. Barcelona se posiciona como un punto de acceso estratégico en Europa para volar a Latinoamérica.

LATAM Airlines, el grupo de aerolíneas líder en Latinoamérica, presentó hace unos días el lanzamiento de su nuevo vuelo directo que unirá Barcelona con Lima, la capital de Perú, a partir del próximo 16 de diciembre, con una frecuencia de 3 veces por semana. La presentación se celebró en el restaurante peruano TOTORA, en el centro de Barcelona, y ha contado con la presencia del Secretario de Territorio y Movilidad de la Generalitat de Catalunya, Ricard Font; el Director de Promoción Económica Internacional del Ayuntamiento de Barcelona, Mario Rubert Catala; Cristian Bardají, Director de la División de Estudios de Infraestructuras de la Cambrà de Comerç de Barcelona, y la Directora del Aeropuerto de Barcelona-El Prat, Sonia Corrochano. Por parte de LATAM Airlines Group, han participado Rodrigo Contreras, Director General para Europa; e Ignacio Blanco, Director de Marketing y Comunicación Externa para Europa. Con la incorporación de esta segunda ruta directa desde Barcelona, la aerolínea refuerza la conectividad entre Europa y los más de 115 destinos que ofrece dentro de Latinoamérica. Además, la nueva ruta posiciona Barcelona como uno de los centros de conexión europeos clave con Latinoamérica, permitiendo que los viajeros provenientes de cualquier punto de Europa enlacen con los vuelos que ofrece a Perú y Brasil.

Con este nuevo vuelo LATAM Airlines espera transportar, entre ambos destinos, una media de 40.000 pasajeros al año. El nuevo vuelo Barcelona-Lima será operado en horario nocturno por el Boeing 767 con 216 asientos en Economy y 16 asientos en Premium Business con asientos reclinables 180 grados. LATAM Airlines cuenta en Perú con la mayor red interna de vuelos y las mejores conexiones dentro del país. Destinos como Cuzco, puerta de entrada a una de las maravillas del mundo (Machu Picchu), Puerto Maldonado o Arequipa. 16 rutas en total son las que están esperando a los viajeros que se quieran acercar y recorrer este mágico país. Rodrigo Contreras, director general de LATAM Airlines en Europa comentó:

"Barcelona se posiciona, gracias a esta segunda ruta directa que inauguraremos el próximo 16 de diciembre, como una de las mayores puertas de entrada a Latinoamérica desde Europa. Queremos agradecer el apoyo y la fantástica colaboración que nos brinda siempre el Comité de Desarrollo de Rutas Aéreas de Barcelona para el desarrollo de nuestros proyectos desde el aeropuerto de El Prat". Este nuevo vuelo a Lima se une al servicio diario que LATAM ofrece entre Barcelona y São Paulo así como a los vuelos directos diarios desde Madrid a Lima, São Paulo, Santiago de Chile y Guayaquil y se une a las operaciones que el grupo ofrece desde las principales ciudades de Europa, Londres, París, Milán y Frankfurt.



ICELANDAIR, LA AEROLÍNEA DE BANDERA DE LA TIERRA DEL FUEGO Y EL HIELO

¡DESCUBRE NUESTROS VUELOS DIRECTOS DESDE BARCELONA Y MADRID A REYKJAVÍK!
+ ¡VISÍTANOS EN FITUR! PABELLÓN 4 | STAND 4C08



¡La Mejor forma de conocer Islandia y Norteamérica!

- Vuelos directos desde Barcelona y Madrid a Islandia
- Conexiones diarias vía punto europeo
- Conexiones a múltiples destinos en Norteamérica (12 ciudades en EEUU y 5 en Canadá)
- Stopover gratuito de hasta 7 días en Islandia

Vuelos Directos desde Barcelona

- Salidas los Sábados entre el 03 Junio y el 02 Septiembre

Vuelos Directos desde Madrid

- Salidas los Sábados entre el 10 Junio y el 16 Septiembre
- Salidas los Miércoles entre el 28 Junio y el 06 Septiembre

Tel.: 93 217 91 42 | icelandair@discoverspain.net
+ www.icelandair.es

ICELANDAIR 



Las Fallas de Valencia, Patrimonio de la Humanidad

Las Fallas de Valencia ya son Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, según ha confirmado recientemente la Convención Intergubernamental de la UNESCO. El título supone un reconocimiento sin precedentes de la fiesta mayor de Valencia y un impulso para el turismo de la ciudad y la economía de todos los sectores implicados en ella. Reconoce también que las Fallas son una tradición única, una fiesta que involucra a miles de valencianos y supone una fuente de creatividad colectiva que mantiene vivas prácticas tradicionales valencianas a través del tiempo. Los valores estéticos de la fiesta y sus rituales heredados de generación en generación, han logrado que las Fallas pertenezcan a todos los territorios del mundo, sumándose a otros dos bienes de la ciudad de Valencia, la Lonja de la Seda y el Tribunal de las Aguas, reconocidos por la UNESCO en 1996 y en 2009, respectivamente.

Durante unos días del mes de marzo, las Fallas convierten la ciudad de Valencia en un museo de arte efímero para celebrar la llegada de la primavera. Sátira, ironía y humor se alían para hacernos reír a carcajadas de la economía, la sociedad y la política mundial. Los famosos 'ninots', son muñecos de dimensiones desproporcionadas que pueden llegar a formar monumentos de más de 20 metros de altura y alrededor de 60 metros de diámetro. Estos conjuntos reciben el nombre de "falla" y en la ciudad llegan a plantarse más de 400 fallas y otras 400 infantiles para reducirse a cenizas el 19 de marzo bajo el fuego purificador.

Pero la fiesta va más allá, con 19 'masclètes' oficiales y otras tantas procedentes de las comisiones falleras, con más de 100.000 falleros desfilando con la indumentaria tradicional en la Ofrenda

a la Virgen de los Desamparados, con la música de más de 400 bandas, con las verbenas, conciertos y toneladas de pólvora disparadas en castillos de fuegos artificiales.

El origen de las Fallas se remonta a la antigua tradición de los carpinteros de Valencia, en vísperas de la fiesta de su patrón San José, quemaban frente a sus talleres, en las calles y plazas públicas, los trastos viejos e inservibles junto con las piezas de madera que empleaban para elevar los candiles que les iluminaban mientras trabajaban en los meses de invierno. Así, durante el siglo XVIII ardían pequeñas estructuras de materiales combustibles que recibieron el nombre de Fallas y que se quemaban la víspera de San José. Con el paso del tiempo, estas figuras fueron evolucionando y adquiriendo un componente crítico, irónico y humorístico.

los Jardines del Turia.

AGENDA PRINCIPALES ACTOS FALLEROS

■ De principios de febrero al 15 de marzo: **EXPOSICIÓN DEL NINOT.** Cada comisión exhibe su mejor ninot y los visitantes elijen su favorito. El ganador se salvará de las llamas y pasará a formar parte de la colección del Museo Fallero.

■ Último domingo de febrero: **LA CRIDA.** Espectáculo de luz, música y pirotecnia en las Torres de Serranos, donde la Fallera Mayor invita al mundo entero a disfrutar de las Fallas.

■ Del 1 al 19 marzo: **LAS MASCLÈTÀS.** Cada día, a las 14:00 horas, en la Plaza del Ayuntamiento, se reúnen miles de personas para ver la masclètà, un espectáculo pirotécnico difícil de explicar.

■ 15 marzo: **LA PLANTÀ.** Montaje completo de todos los elementos que constituyen los monumentos falleros.

■ Del 15 al 18 de marzo: **CASTILLOS DE FUEGOS ARTIFICIALES.** Espectáculos pirotécnicos disparados desde

■ 17 y 18 marzo: **OFRENDA A LA VIRGEN.** Desfile de todas las comisiones falleras hasta la Plaza de la Virgen para realizar una espectacular ofrenda floral a la Virgen de los Desamparados.

■ Madrugada del 19 al 20 marzo: **LA CREMÀ.** Todos los monumentos falleros arden en llamas y desaparecen bajo el fuego, dando paso a las Fallas del año siguiente.

Valencia acogerá la IV Cumbre Mundial de Asociaciones de Agencias de Viajes

Valencia ha sido el lugar escogido para celebrar la IV Cumbre Mundial de Asociaciones de Agencias de Viajes. Un evento que tendrá lugar en 2017 y que, en el marco de la trigésimosexta edición de la Feria Internacional del Turismo, la Confederación Española de Agencias de Viajes, la Fundación Turismo Valencia, la Agencia Valenciana de Turismo y el Patronato provincial de Turismo han sellado. Para el presidente de CEAV, Rafael Ga-

llego, "la IV Cumbre Mundial de Asociaciones de Agencias de Viajes permitirá conocer in situ la oferta turística y la oferta complementaria de Valencia y de su provincia a un sector que marca tendencias en los viajes internacionales". Asimismo, ha asegurado que "el éxito de las cumbres de Córdoba, Zagreb, Bilbao y San Sebastián es ya de reconocimiento mundial entre los presidentes de las más de 100 asociaciones que

acuden a esta cita profesional de ámbito turístico". El acuerdo de colaboración ha sido suscrito entre los presidentes de Turismo Valencia, Joan Calabuig; de la Agencia Valenciana del Turismo, Francesc Colomer; del Patronato Provincial de Turismo, Jorge Rodríguez, y de CEAV, Rafael Gallego. Cabe destacar que también ha estado presente el presidente de la Generalitat, Ximo Puig.

Novedades en el transporte de residentes en Canarias Baleares Ceuta y Melilla

El pasado día 27 de octubre de 2016, se emitió Resolución de la Dirección General de Aviación Civil por la que se establecían PRECIOS DE MERCADO APLICABLES en la comprobación de las liquidaciones de los billetes de residentes en Canarias, Baleares, Ceuta y Melilla, emitidos en los contratos CORPORATE y con tarifa de touroperador y reservas de grupos. Dicha Resolución venía a determinar la tarifa media abonada por los pasajeros residentes o miembros de familias numerosas por los billetes utilizados el año pasado, diferenciando el importe de la tarifa aérea y el correspondiente a los cargos por emisión, que se toma como valor de mercado aplicable a la comprobación de la liquidación de las bonificaciones aplicadas en los casos anteriormente mencionados.

Es decir, a partir del 1 de enero de 2017 en las tarifas corporate, de touroperadores y reservas de grupos la bonificación del 50% en caso de residentes o la que corresponda por familia numerosa se aplicará sobre el Precio de Mercado aplicable y no sobre la tarifa que se haya emitido, lo que para CEAV suponía un claro perjuicio para los pasajeros residentes en las Comunidades Autónomas y Ciudades autónomas afectadas y para las Agencias de Viajes, por lo que se transmitió a la Dirección General de Aviación Civil nuestra más rotunda oposición a esta nueva normativa. Igualmente nuestras Asociaciones de Baleares (AVIBA) y de Canarias, tanto la Asociación de Agencias de Viajes de Fuerteventura, Gran Canaria y Lanzarote como la Asociación Provinciales de Agencias de

Viajes de Tenerife transmitieron su oposición a sus correspondientes Gobiernos, ejerciendo una gran presión en los medios de comunicación.

Por ello, finalmente y como consecuencia de dicha presión, hemos logrado el aplazamiento, al menos hasta el 26 de marzo de 2017 de esta Resolución.

A partir de ahora, la Dirección General de Aviación Civil va a abrir un proceso de consultas con las Comunidades Autónomas afectadas y con CEAV, y sus Asociaciones locales, en el que escucharán nuestras propuestas para combatir el fraude en las bonificaciones sin perjudicar los intereses del Sector, habiéndoles solicitado ya una reunión con este fin, dado que CEAV fue la primera Entidad en denunciar el fraude que se estaba realizando en este tipo de bonificaciones al transporte.

CEAV niega la impugnación de FETAVE al Convenio de Agencias

En relación con la nota de prensa remitida por FETAVE y que ha sido publicada en diferentes medios turísticos, CEAV desea manifestar que desconoce la existencia de una impugnación ante la Audiencia Nacional sobre la legitimidad de la composición de dicha Comisión Negociadora. Por lo que, a todas luces, parece incierta

la aseveración formulada por FETAVE en el sentido de que la pretendida impugnación se encuentra pendiente de resolución. En consecuencia, y ante la inexactitud de las declaraciones formuladas por FETAVE, dichas afirmaciones solamente pueden obedecer a la frustración de esta Organización al no haber podido

formar parte de la Comisión Negociadora. Un hecho que se debió a que esta Federación no ostentaba la representación exigible legalmente para ello, que es de un 10% de las empresas y de los trabajadores del Sector.



Expedia TAAP entrega sus TAAP Awards 2016 en Madrid

El Programa de Afiliación para Agencias de Viaje de Expedia (TAAP) sigue creciendo en el mercado español y ello se refleja en la entrega de los **Expedia TAAP Awards**, evento celebrado en el Hotel Silken Puerta América de la capital el pasado 10 de Noviembre de 2016. 50 de los mejores agentes del Programa de Afiliación de Expedia para Agencias de Viajes (TAAP) fueron recibidos por

el equipo de TAAP en el Ático del Hotel Silken Puerta América. Actualmente alrededor de 2.000 agencias de viaje españolas ya se han unido al programa TAAP, cuyo crecimiento ha sido constante desde que aterrizó en España en el año 2010. Expedia TAAP se posiciona de esta forma como una de las herramientas preferentes de reservas de las agencias de viaje españolas.

Expedia TAAP tuvo el honor de hacer entrega de los Expedia TAAP Awards 2016. Entre los galardonados destacaron: USA a tu Medida (Mejor Afiliado),

Día Libre Viajes y Wayna Box (Mayor crecimiento), BMC Travel (Mayor Fidelidad) y Viajes In Out Travel y ViajaBien (Mejor entrada en este 2016).

El equipo de Expedia TAAP presentó brevemente las últimas novedades de la herramienta en el mercado, destacando la gran inversión en IT, su amplio inventario (282.000 hoteles y nuevos apartamentos vacacionales disponibles en todo el mundo, 475 aerolíneas y acceso a las 20 mayores compañías de rental car con más de 20.000 ubicaciones en todo el mundo) y el refuerzo del equipo humano dedicado a las agencias españolas.



A la izquierda, David Bretos junto a BMC; debajo, Ático del Hotel Silken Puerta América; y sobre estas líneas, el Presidente de la Asociación de Cocteleros de Madrid haciendo una master class durante el evento.



discover
the world



DESCUBRE NUESTRO MUNDO EN FITUR

18-22 ENERO · REPRESENTANTES EN ESPAÑA PARA



ICELANDAIR · PABELLÓN 4, STAND 4C08

EXPEDIA TAAP · PABELLÓN 10, STAND 10F40



Global travel sales,
marketing &
outsourcing





Con QATAR AIRWAYS convierta su vuelo en una experiencia inolvidable

Qatar Airways apuesta fuerte por España, ofreciendo dos vuelos diarios desde Madrid y Barcelona, que conectan con su extensa red de más de 150 destinos en los seis continentes. Con una flota de 190 aviones en constante expansión, es una de las aerolíneas de mayor crecimiento y opera la flota más joven y vanguardista del mundo.

LA MEJOR CLASE BUSINESS DEL MUNDO

Qatar Airways ha obtenido el premio a la Mejor Clase Business del Mundo en los Skytrax Airline Awards 2016, los premios más prestigiosos de la industria aeronáutica y el equivalente a los Oscar del sector. La compañía también se llevó los premios a la Mejor Sala Business del Mundo. Estos premios, votados por los usuarios, reconocieron el compromiso de Qatar Airways para ofrecer a los pasajeros una experiencia de viaje inigualable. Asimismo, durante este año Qatar Airways también ha sido premiada como Mejor Clase Business por los Business Traveller Awards, nombrada Aerolínea del Año por Capa Centre of Aviation y ha sido galardonada con tres premios en los Travel Weekly Magellan Awards de 2016: el máximo galardón, el Oro, le fue otorgado por la experiencia en Clase Business del A350, y la Plata por su Clase Económica y su campaña de marca Going Places Together.

4 VUELOS DIARIOS DESDE ESPAÑA Y MÁS DE 150 DESTINOS

Qatar Airways opera actualmente dos vuelos diarios desde Madrid y otros dos

diarios desde Barcelona. Gracias a estos 28 servicios semanales desde España, los pasajeros pueden beneficiarse de una mayor cantidad de opciones para viajar a los más de 150 destinos a los que la aerolínea vuela en todo el mundo, siempre a través del vanguardista Aeropuerto Internacional de Hamad.

ESPACIOSOS ASIENTOS, PANTALLAS INDIVIDUALES Y KITS DE ASEO PERSONAL

A bordo pueden deleitarse con el sistema de entretenimiento Oryx One con pantallas individuales que ofrece más de 3.000 opciones y está disponible en todas las clases. El sistema de entretenimiento incluye las películas más exitosas en taquilla, series, música, juegos y mucho más. Los pasajeros que viajen en los vuelos de Qatar Airways operados por los B787 (desde Madrid), A350, A380, A319 y algunos aviones seleccionados A320 y A330 también pueden seguir en contacto con sus amigos y familiares alrededor del mundo gracias al servicio de Wifi y GSM disponible a bordo. Además cuentan con espaciosos asientos y reposacabezas ajustables, una selección de menús variados para dife-

rentes gustos y preferencias, así como almohadas y mantas de alta calidad para garantizar un buen descanso. A bordo de sus aviones, la aerolínea mira a sus pasajeros de Clase Business con exclusivos kits de aseo personal de la marca Giorgio Armani Fragrances & Beauty y pijamas de Missoni. De esta forma, Qatar Airways se convierte en la primera compañía en ofrecer kits diferenciados para hombre y mujer.

VANGUARDISTA AEROPUERTO Y TOUR GRATUITO DE DOHA

Los pasajeros de todas las clases de Qatar Airways con conexiones a través de Doha pueden disfrutar del vanguardista Aeropuerto Internacional de Hamad, con una de las mejores y más grandes salas de descanso del mundo para pasajeros de Clase Business, la sala VIP Al Mourjan, y más de 70 tiendas y 30 locales de restauración para poder realizar fantásticas compras dutyfree, así como disfrutar de una experiencia culinaria adaptada a todos los gustos. Además, los pasajeros de Qatar Airways que se encuentren en tránsito pueden aprovechar para visitar los lugares más emblemáticos de Doha durante sus escalas en la ciu-



dad, gracias al tour gratuito que la aerolínea ofrece conjuntamente con Turismo de Qatar.

PARTICIPACIÓN ACCIONARIAL EN IAG Y LATAM

Dentro de su estrategia corporativa, la aerolínea incrementó su participación

accionaria en International Airlines Group (IAG) hasta el 20%, reflejando la fortaleza de los lazos comerciales y estratégicos entre las dos compañías y evidenciando el continuo apoyo a la estrategia en curso de IAG, y firmó un acuerdo de suscripción mediante el cual adquirió el 10% de las acciones de LATAM Airlines, una de las principales aerolíneas de Latinoamérica, a través de una ampliación de capital.

PATROCINIO DE EVENTOS DEPORTIVOS Y EQUIPOS DE FUTBOL

Qatar Airways es uno de los líderes mundiales en el patrocinio de eventos deportivos, incluyendo el patrocinio estratégico de los equipos FC Barcelona y Al-Ahli Arabia Saudí FC, reflejando los valores del deporte como el significado de mantener unidas a las personas, algo que permanece en el núcleo del propio mensaje de la marca: Going Places Together. En julio fue anunciada la renovación de su patrocinio con el FC Barcelona hasta el 30 de junio de 2017.

NUEVAS RUTAS A ADELAIDA, CHIANG MAI, SEYCHELLES, SIDNEY, NAMIBIA Y AUCKLAND

Actualmente, Qatar Airways está llevando a cabo una expansión sin precedentes de su red de rutas con la incorporación de 14 nuevos destinos lanzados en 2016, incluyendo Adelaida, Atlanta, Birmingham, Boston, Chiang Mai, Seychelles y Sidney, y otros que comenzarán a operar a principios de 2017.

Varios de los nuevos destinos tienen un gran interés para los viajeros españoles como Windhoek, Namibia (4 veces por semana); Krabi, Tailandia (4 veces por semana); Seychelles (vuelo diario); Lusaka, Zambia (3 veces por semana); Auckland, Nueva Zelanda (vuelo diario). Repartidas a través de cuatro continentes, las nuevas rutas potenciarán el alcance de la red de destinos de la aerolínea e incluirán el vuelo más largo del mundo, entre Doha y Auckland.

VENTAJAS DE ACUMULACIÓN DE MILLAS CON LA ALIANZA ONE WORLD

Qatar Airways, la aerolínea de mayor crecimiento en el mundo, es la única aerolínea del Golfo miembro de la alianza

global oneworld, conformada por 15 de las aerolíneas líderes del mundo y alrededor de 30 compañías afiliadas. Desde su incorporación en 2013 la compañía ofrece a sus clientes una lista de beneficios que son extensibles a todas las aerolíneas miembro, como el hacer uso de aproximadamente 1.000 aeropuertos en más de 150 países y contar con más de 14.000 salidas diarias disponibles. Así mismo Qatar Airways ofrece a sus pasajeros la posibilidad de acumular millas tanto en su programa de viajero frecuente, como el de las demás aerolíneas miembro.

Entre todos los beneficios, según la condición dentro del galardonado programa de pasajeros frecuentes de Qatar Airways, Privilege Club, los pasajeros de la aerolínea podrán disfrutar de los siguientes privilegios:

- Ganar Qmiles y Qpoints en todos los vuelos de oneworld.
- Redimir Qmiles en todos los vuelos de oneworld.
- Prioridad de embarque.
- Posibilidad de acceder a asientos seleccionados.
- Prioridad en listas de espera.
- Acceso a salas de espera de Clase Business en los diferentes aeropuertos.
- Posibilidad de facturar equipaje extra.
- Preferencia en controles de seguridad.

Todo estas ventajas, conjuntamente con las nuevas rutas puestas en funcionamiento y las participaciones accionariales en las compañías mencionadas, corroboran la afirmación de que Qatar Airways es una de las compañías con mayor crecimiento en el mundo, en la que puede convertir su vuelo en una experiencia inolvidable.



Para más información

www.qatarairways.es o nuestras páginas en Facebook, Twitter, Google+, Instagram y Youtube.



AERTiCKET

El consolidador para profesionales

CAMBIO DE PERSPECTIVA.

Cockpit – El nuevo mundo de reservas de AERTiCKET

Ven a visitarnos a FITUR del 18 al 21 de Enero en el Stand 10F02A.

Astorga sabor a Chocolate



Astorga, sabor a Chocolate

FINES DE SEMANA DEL MES DE FEBRERO. PROGRAMA.

Durante los fines de semana del mes de Febrero, Astorga te invita a un recorrido por su historia, pasado y presente del maravilloso mundo del chocolate. Podrá disfrutar y conocer la elaboración tradicional del chocolate, un viaje sensorial a través de la vista, el tacto y el olfato, participando en las siguientes actividades:

SÁBADOS

11.00 -12.00 h Sábados. **VISITA GUIADA AL MUSEO DEL CHOCOLATE.** Reservas en el Museo del Chocolate. Entrada 2,50 ¢

12.00 – 13.30 h. Demostración y elaboración en directo de diversos productos de chocolate y bombonería, catas maridaje chocolate-vino.

14.00 - 16.00 h. Podrá degustar en los Bares y Restaurantes adheridos a la Ruta Sabor a Chocolate, tapas y menús basados en el cacao.

17.00 – 18.00 h. **VISITA AL CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL CACAO.** La visita incluye desplazamiento en minibús hasta el centro de interpretación, entrada al mismo y visita al obrador de un artesano chocolatero. Aforo máximo 30 personas, precio 5¢.

DOMINGOS

11.30 h. **VISITA GUIADA A LA FÁBRICA ARTESANAL DE CHOCOLATE “LA MARAGATINA”,** un viaje al pasado... Lugar de encuentro para iniciar la visita: Jardín del Museo del Chocolate.

14.00 - 16.00 h. Podrá degustar en los Bares y Restaurantes adheridos a la Ruta Sabor a Chocolate, tapas y menús basados en el cacao.

Además para que su estancia en Astorga sea inolvidable, podrá disfrutar previa reserva:

TRATAMIENTOS DE SALUD Y BELLEZA, basados en la chocolaterapia y otras técnicas, en los Hoteles Spa adheridos a la Ruta. (Consultar ofertas)

MENÚS TEMÁTICOS con diversos maridajes de cacao y chocolate en los restaurantes de la ciudad adheridos.

CHOCOLATE A LA TAZA, en las pastelerías y chocolaterías y puntos de venta de los fabricantes de chocolate situados en el centro histórico, podrá degustar el chocolate a la taza paseando por las calles de la ciudad monumental.

Lugares donde adquirir chocolate y en algunos degustar un chocolate a la taza, y llevárselo para disfrutar de un paseo por la ciudad.

Confitería la Mallorquina
C/ Lorenzo Segura, 5
Tel. 987 615 272
www.dulma.es

Confitería Velasco
Calle Santiago Crespo, 11
Tel. 987 615 935
www.mantecadasvelasco.com

Hojaldres Alonso
Calle los Sitios 1
Tel. 987 602 672
www.hojaldresalonso.com

El Arriero Maragato
Pl. España, 8,
Tel. 987 602 354
www.elarrieromaragato.com

Confitería Peñín
Pl. Obispo Alcolea, 3
Tel. 987 615 691
www.peninseleccion.com

Chocolatería La Ergástula Romana
C/Padres Redentoristas,16
Tel. 987 61 55 93
www.chocodulcecabeczas.com

CHOCOLATERAPIA

Hotel Vía de la Plata Spa
C/ Padres Redentoristas,5
www.hotelviadelaplata.es

RESTAURANTES

Aizkorri
Plaza España, 5
Tel. 987 618 611
astorga@aizkorri.es

El Capricho
C/ Postas, 9
Tels. 655483319 / 987603175
elcapricho.astorga@abrasador.com

El Chalet de Josele
C/ Los Sitios 7
Tel. 987 60 30 01
www.hotelciudaddeastorga.com

Entrecepas Vinoteca Restaurante
Plaza de España s/n
Tels. 987 617 665 / 618 740 732
www.entrecepas.es

Restaurante Vinoteca Blas
C/ San José de Mayo, 5 Bj, Izq
Tel. 987 618 652
www.restaurantebblas.es

Restaurante Serrano
Cl Portería, 2.
Tel. 987 617 866
www.restauranteserrano.es

Información y consultas

Ruta Oficina de Turismo de Astorga.
Telf. 987 618 222 / 630 231 218
turismo@ayuntamientodeastorga.com



Información y reservas
Oficina Municipal
de Turismo de Astorga
Plaza Eduardo de Castro, 5
Tel. 987 618 222
turismo@ayuntamientodeastorga.com



Museo del Chocolate
Avenida de la Estación, 16
Tel. 987 616 220
museochocolate@ayuntamientodeastorga.com



Sr. Kenji Inoue,
Director Ejecutivo de la Oficina
de preparación para JNTO
en Madrid

Nacido en 1970, se incorporó en 1993 a la administración pública del Japón a través del Ministerio de Territorio, Infraestructura, Transporte y Turismo, desempeñando distintos cargos en la Oficina de Transportes de Hokkaido, la Oficina de Aeropuertos de Aviación Civil y como Director Ejecutivo de Estrategias de Turismo Receptivo en la Japan National Tourism Organization. En diciembre de 2016, fue nombrado Director Ejecutivo para España.

Entrevista al Sr. Kenji Inoue, Director Ejecutivo de la Oficina de preparación para JNTO en Madrid

“Como el interés por Japón en España se está incrementando, estamos preparando la apertura de nuestra Oficina de Turismo en Madrid”

Japón ha decidido abrir una oficina de turismo en España. ¿Cuál es el motivo de la decisión, a partir de cuándo estará operativa y que funciones desempeñará?

Se observa que el interés por Japón en España se está incrementando. El punto de mira se concentran especialmente en: cines de popularidad mundial, las culturas y estilos de vida como Anime, Manga, las artes marciales como Karate, Bonsai, y la gastronomía gourmet como la japonesa que no deja de ser bien apreciado por los críticos culinarios del mundo.

Y también turísticamente. Se está incrementando a grandes escalas los españoles que visitan a Japón, incluidos los viajes de luna de miel, por los que Japón se ha convertido en un destino popular para los novios. El año pasado, en octubre, Iberia ha inaugurado su ruta Madrid-Narita, lo que ha significado sin duda un acercamiento de ambos destinos.

Además, el año que viene, en 2018, se celebrará el 150 aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre Japón y España, en el cual está prevista la ejecución de diversas actividades en todo territorio español con el fin de intercambiar la presentación de los atractivos y profundizar la interrelación de ambos países de forma bilateral, por los que esperamos un mayor interés hacia “Japón” en España.

Nosotros, la Oficina Nacional de Turismo de Japón, tenemos en consideración este incremento de interés hacia Japón en España y la popularidad como destino de viaje, y para que esta tendencia se consolide, estamos preparando la apertura de la nueva oficina en Madrid, que será la fuente de informaciones y promociones para la difusión del atractivo turístico de Japón. Tratamos de abrir la oficina durante los primeros meses de este año, para poder ofrecer al público en general las informaciones turísticas a través de la página web, redes sociales y seminarios, y a la vez, movilizar, mediante colaboraciones y promociones en conjunto con los touroperadores, agencias y compañías aéreas, las actividades de desarrollo de nuevos productos, campañas de comercialización y de difusión, para que Japón se convierta en un destino aún más atractivo.

Tradicionalmente el país tenía una imagen de ser un destino caro, pero últimamente han bajado mucho los precios, ¿cuál ha sido el motivo?

Quienes han viajado a Japón lo habrán notado; en desacuerdo con lo que se imagina frecuentemente, Japón es, y ha sido siempre, un destino turístico muy razonable. Por ejemplo, en la comida, Japón es el país donde mayor número de restaurantes con tres estrellas se concentran según el libro de guía de los restaurantes con mayor reconocimiento mundial, y estos sí se considerarían de lujo, acorde con su calidad. No obstante, en muchos otros establecimientos ofrecen menú del día, al igual que en España, y además sin necesidad de pagar propina, por lo que se puede comer por un precio muy asequible. También los “Izakaya” para disfrutar de bebidas alcohólicas y tapas, lo que se podría llamar un bar de tapas al estilo japonés, también es muy bien aceptado por sus precios, contenidos y el hecho de poder disfrutar del estilo y cultura de vida de los japoneses.

FOTOGRAFÍAS: ©Japan National Tourism Organization



Los alojamientos también, contamos con una amplia tipología de instalaciones, desde los más razonables como los Guest-House, hoteles cápsula o los Minshuku, hasta los tradicionales Ryokan o los hoteles de súper-lujo donde se frecuentan las celebridades con mayor fortuna del mundo, por lo que los viajeros pueden elegir su alojamiento que más se adaptan a sus estilos. Nosotros hemos trabajado en ofrecer estas informaciones que reflejan la realidad y a esto se sumó el boca a boca de los que han viajado a Japón, que cada vez son más, contribuyendo a la difusión de imagen y reconocimiento correcto, que viene a ratificar que Japón es un destino muy razonable. Consideramos que la divulgación de informaciones correctas sobre los atractivos de Japón como destino turístico es una de las misiones más importantes de la nueva oficina.

Y además al existir más conexiones aéreas, también hay más competencia con ofertas económicas de vuelos ¿Esto es muy beneficioso para Vd.?

En octubre del año pasado, Iberia ha inaugurado su vuelo directo entre Madrid y Narita, por lo que Japón y España son ahora un destino más cercano. Y como bien usted menciona, hay una red de conexiones muy variada entre España y Japón, por las

“...la cultura gastronómica japonesa “Washoku”, está declarada Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO...”

cuales los viajeros pueden escoger la ruta que más se adapta a sus agendas y presupuestos entre las diversas ofertas de horarios y costes. En suma, consideramos que es muy favorable para el turismo receptivo japonés.

¿Hasta qué punto muchas personas se compran el Japan Rail Pass y se hacen el recorrido por su cuenta?

Según nuestro conocimiento, más de un 90% de los españoles que visitan a Japón lo hacen por su cuenta, sin participar en los tours organizados, disfrutando del viaje de forma libre en función de los intereses de cada persona. Últimamente, se ha visto incrementado los viajeros que muestran su interés hacia la periferia, fuera de la convencional Golden Route que conecta las ciudades más turísticas como: Tokio, Kioto u Osaka, para disfrutar de hermosos paisajes rurales, naturaleza, fiestas y cultura de cada lugar, y a este fenómeno se suma el desarrollo de infraestructuras receptoras en las zonas rurales, como el fomento de atención multilingüe o conexión Wi-Fi, por lo que consideramos que ahora hay muchos viajeros que visitan las zonas periféricas de Japón en tren aprovechando la atractiva tarifa de Japan Rail Pass.

¿Quizás hay más dudas a la hora de elegir alojamientos? Entre grandes hoteles, riokanes, e incluso hoteles cápsula, que recomiendan?

Como he indicado anteriormente, en Japón tenemos una amplia gama de tipos de alojamientos, desde los más económicos hasta los hoteles súper-lujosos, por lo que cada viajero puede elegir su alojamiento según sus necesidades. Entre los viajeros extranjeros jóvenes hay los que escogen un hotel cápsula, por su reducido coste y también por la experiencia peculiar, que dicen que es como “dormir en una nave espacial”. Hay otros que se centran en lo funcional y comodidad a la hora de elegir su hotel.

Mi recomendación es, ya que están en Japón, alojarse en establecimientos que representan la cultura tradicional del país, en concreto en un Ryokan o en los Kominka, las casas antiguas convertidas en alojamientos, por los cuales sus huéspedes podrán disfrutar con tiempo de la tradición y las costumbres tradicionales japonesas durante su estancia. Los alojamientos con Onsen (termales) son ideales para restablecer el cuerpo

cansado del viaje. Me gustaría que la gente disfrutara del Onsen, una cultura autóctona de nuestro país. También son recomendables para quienes buscan paisajes y naturaleza, festivales y costumbres de las zonas rurales, que últimamente son cada vez más los que prefieren este tipo de viajes, los Minshuku, alojamientos gestionados en ocasiones por agricultores o pescadores locales, quienes sirven sus alimentos frescos cocinados de la mejor forma y ofrecen la experiencia de compartir la vida como hacen ellos en su entorno.

Abril y Octubre son épocas de matusris o festivales, además de los paisajes de primavera y otoño ¿Cuál es el mejor momento para visitar Japón?

Como bien dice usted, Japón tiene una configuración geográfica alargada de norte a sur, y aunque la mayoría del territorio japonés corresponde a un clima moderado con las cuatro estaciones claramente marcadas, hay excepciones como Hokkaido, al norte, que pertenece al clima subpolar u Okinawa, al sur, que pertenece al clima subtropical, por lo que existe una gran variedad de microclimas por los que los viajeros pueden elegir su temporada según los intereses de cada uno.

Por ejemplo, primavera es popular por su paisaje embellecido por las flores de cerezos o el verano cuando en diversos lugares de Japón se celebran los grandes festivales y exhibiciones de fuegos artificiales. O quienes les llaman las vacaciones en playa y actividades en el mar como el buceo, el verano en Okinawa es ideal, donde podrán disfrutar del océano azul y arrecifes de coral llena de colores. El otoño, cuando las hojas rojizas o las brillantes espigas de arroz colman la escena paisajística también es muy bien valorado. A los aficionados de deporte sobre nieve recomiendo las regiones de: Hokkaido, Tohoku y Kita Shinetsu, en invierno. Son áreas que últimamente se ha convertido en focos de mira por los esquiadores internacionales por su calidad de nieve polvo, considerada la mejor del mundo.

¿Nos podría proponer una ruta por lo más interesante de Japón?

Como hemos venido mencionando, Japón es un destino que muestra diferentes facetas atractivas según estaciones del año, por lo que la ruta recomendada varía en función de los intereses, objetivos o temporada de cada viajero. Los viajeros que visitan Japón por primera vez suelen parar en las ciudades más turísticas como: Tokio, Hakone, Nagoya, Hida-Takayama, Kioto, Osaka e Hiroshima, entre otros. Además de estos -la ruta llamada Golden Route- se está incrementando los viajeros que visitan el "Kumano Kodo" o la región de Shikoku, ambos por su camino de peregrinaje, siendo el primero declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, al igual que el Camino de Santiago. En la página web de JNTO estamos publicando los principales atractivos y propuestas de rutas turística de diferentes regiones de Japón, por lo que estas informaciones servirán para planificar y disfrutar imaginando el viaje más adaptado al gusto de cada persona.



La comida japonesa también se ha popularizado mucho en el mundo ¿También es una forma indirecta de promoción?

En Japón hay una riqueza de variedad culinaria enraizadas en cada región, por lo que la cultura gastronómica japonesa "Wahoku", es declarada Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO, y muchos turistas internacionales se sienten atraídos por Japón, considerado el "país gourmet". Sin lugar a dudas, la gastronomía japonesa, que gozan de las mejores valoraciones a nivel internacional, es uno de los atractivos más importantes del turismo receptivo japonés.

Pienso que Japón es un destino muy adaptado para los españoles, para quienes provienen de la gran potencia gastronómica como España, por lo que saben valorar muy bien la calidad culinaria, y así con capacidad de disfrutar aún más el viaje a Japón que los turistas de otros países.

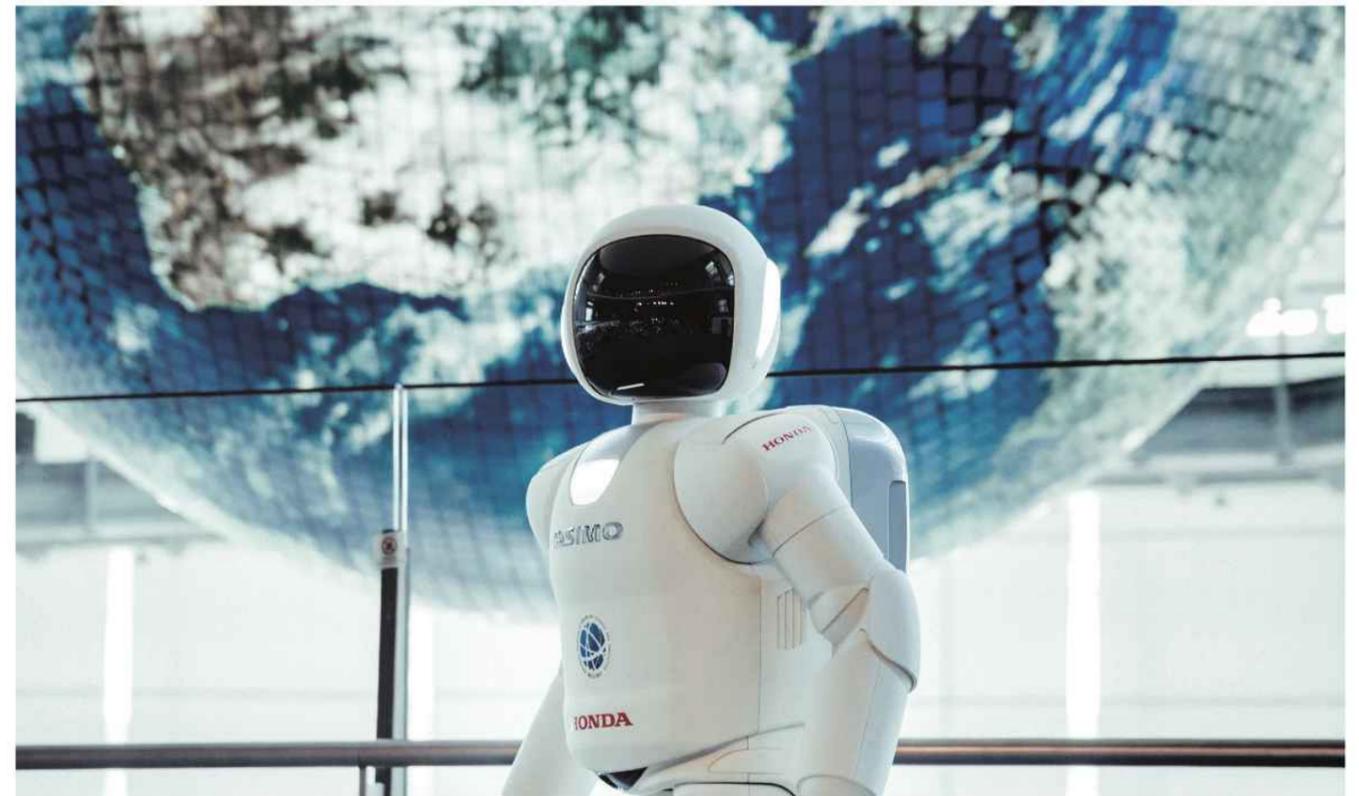
¿Le gustaría añadir alguna cosa más?

En la Oficina Nacional de Turismo de Japón (JNTO) estamos preparando la apertura de la nueva oficina en Madrid, que servirá de fuente de información y base de promociones para la difusión de atractivos turísticos de Japón, motivado por creciente interés y popularidad hacia nuestro país en España. En paralelo con el fomento de divulgación y visualización de Japón como destino turístico en España, a través de medios como televisiones, revistas, entre otros, y también por la web y redes sociales, en cooperación con CEAV, iremos ofreciendo informaciones turísticas actualizadas y en detalle, tales como: los destinos más populares, gastronomía, fiestas, eventos como las exhibiciones especiales de los tesoros nacionales o los medios de transporte... a los socios de CEAV, así como ofrecerles nuestro servicio a desarrollo y planificación de nuevos productos turísticos con destino Japón o en promociones colaborativas destinadas a sus actividades comerciales.

Es todo un placer para mí poder potenciar junto a los socios de CEAV el mercado emisor español hacia Japón, un país que está experimentando un boom como destino turístico y que tienen infinitas posibilidades y recursos para conseguir un mayor crecimiento.



 **JAPAN**
Where tradition meets the future



Discover more at visitjapan-europe.jnto.go.jp
Japan National Tourism Organization [JNTO]



Egipto: El Ave Fénix del turismo mundial

Recorrido en profundidad a través del “don del Nilo”

Texto y fotografías: Román Hereter



Tras haber atravesado una de las crisis más turbulentas de su reciente historia, Egipto está recuperando paulatinamente el turismo en uno de los destinos más deseados del planeta. Es como si del Ave Fénix se tratara que, poco a poco, es capaz de renacer de sus propias cenizas.

En la doble página anterior, camellero frente a las pirámides de Gizah.

El Fénix, correspondiente al Bennu egipcio, es un ave mitológica del tamaño de un águila que se consumía por acción del fuego cada 500 años, para luego resurgir de sus cenizas. Según algunos mitos, vivía en una región que comprendía la zona del Oriente Medio y la India, llegando hasta Egipto, en el norte de África. El mito del ave Fénix, alimentó varias doctrinas y concepciones religiosas de supervivencia en el más allá, pues el Fénix muere para renacer con toda su gloria. En el Antiguo Egipto se la denominaba Bennu y fue asociada a las crecidas del Nilo, a la resurrección, y al Sol. El Fénix ha sido un símbolo del cuerpo físico y espiritual, del poder del fuego, de la purificación, y la inmortalidad. Para Herodoto, Plinio el Viejo y Epifanio de Salamina, esta sagrada ave viajaba a Egipto cada quinientos años, y aparecía en la ciudad de Heliópolis, llevando sobre sus hombros el cadáver de su padre, a donde este iba a morir, para depositarlo en la puerta del templo del Sol.

Probablemente la leyenda del Fénix pasó de la tradición egipcia a la grecorromana a través del historiador Herodoto, el mismo que calificó a Egipto como "don" o regalo del Nilo, y quien cuenta en sus Historias que viajó a Egipto y también conoció a los sacerdotes egipcios de Heliópolis.

La primera vez que visité Egipto fue durante el mes de junio de 1984, hace ni más ni menos que la friolera de treinta y dos años. Por aquel entonces tuve de guía a Mohamed Hassanein que no sólo me desveló algunos de los entresijos de su profesión sino que también me facilitó la posibilidad de cumplir uno de los hitos de los que me siento más orgulloso, como fue el subir a la pirámide de Keops por su parte exterior, y les puedo asegurar que contemplar la puesta de sol desde el vértice piramidal mientras se escuchan las llamadas a la oración a través de los minaretes de las mezquitas de El Cairo es una experiencia inenarrable que siempre permanecerá en mí memoria.

Este vértice piramidal ha contemplado múltiples vicisitudes a lo largo de la historia, 40 siglos, como dijo Napoleón a sus soldados, pero en las últimas décadas, estas mismas pirámides han visto aumentar y disminuir el número de visitantes a tenor de la situación política del país y nunca como en este último lustro había descendido tanto a tenor de la llamada "primavera árabe". Circunstancias del destino en este 2016 he tenido la oportunidad de regresar a Egipto por dos veces. La primera en

el mes de febrero para enlazar consecutivamente el tradicional crucero por el Nilo entre Luxor y Assuán a bordo del Amarco I con el del Lago Nasser, que realizaba por primera vez en mi vida y la segunda el pasado octubre para, tras visitar Alejandría, atravesar el Canal de Suez desde el Mediterráneo al Mar Rojo navegado con el Star Clipper. Y en ambos viajes he tenido la oportunidad de constatar la recuperación del turismo mundial hacia Egipto, que en el caso de los turistas españoles es más lenta que en la de otros países. Es por ello que estas páginas constituyen un magnífico lugar para repasar los múltiples atractivos de imperio del Nilo.

Mitos, historias y leyendas

Mucho se ha escrito sobre Egipto. Libros didácticos, noticias sensacionalistas, novelas, múltiples reportajes. Todo ello ha contribuido a que, de antemano, tengamos una ligera idea de su historia. Si mencionamos nombres como los de Keops o Abu Simbel, gran cantidad de personas los relacionarán con dos monumentos arquitectónicos impresionantes, pero a la vez muchos se sorprenderán al decirles que entre ellos existe un período de mil trescientos cuarenta años de diferencia. La misma distancia temporal entre nuestros días y aquellos en que Mahoma empezaba a rebelar la voluntad de Alá. Al nombrar a Tutankhamon, todo el mundo hablará del descubrimiento de su tumba casi sin profanar, de los grandes tesoros allí encontrados, de la leyenda de la maldición del faraón; pero sólo algunos pocos sabrán que fue un monarca que reinó con más pena que gloria, que durante sus seis años de mandato se convirtió en un mero instrumento de los poderes religioso y militar y que murió, probablemente asesinado, a la edad de...19 años. Pero eso es precisamente lo que forma parte de la grandeza de Egipto. Aquel joven que entre 1352 y 1344 antes de Cristo había dirigido un país ingobernable, sacudido por las luchas intestinas y desorientado por un confucionismo religioso, se ha convertido por los lances de la historia y los caprichos del destino, en el más popular de todos los faraones.

Tiempo atrás se construyeron las pirámides cuya contemplación convoca a los miles de visitantes que acuden cada año a la llanura de Gizah, junto al Cairo. Estas obras arquitectónicas impre-



sionantes siempre han despertado la expectación del ser humano. Un halo de misterio envuelve a las tres moles pétreas cuya razón y medios de construcción no acaba de poner de acuerdo a los expertos. Han pasado los siglos y su primitiva forma se ha visto ligeramente modificada por una erosión perseverante, pero permanecen en pie, orgullosas de su propia existencia. Algunos afirman que responden simplemente a la estabilidad de una obra artificial, otros se inclinan por atribuirle a la capacidad humana para cambiar la obra del creador de la naturaleza erigiendo montañas donde hay llanuras y colocando piedras donde sólo existían desiertos arenosos. El tiempo parece dar la razón a la primera hipótesis mientras que los avances tecnológicos y el comportamiento actual podrían corroborar la segunda.

La necrópolis de Gizah

Símbolo por excelencia de la cultura del país del Nilo, los numerosos mitos que en torno a las pirámides se han ido configurando, siguen incrementándose, a pesar del rigor de las investigaciones actuales.

Y es que no resulta fácil comprender la complejidad de unas construcciones que van más allá de la arquitectura funeraria: la función que realizaba todo el conjunto piramidal, la potente carga simbólica, así como los rituales sacerdotales, la ingente infraestructura necesaria para su construcción y mantenimiento, que incluye una tecnología y unos medios insospechados para la época, son aspectos que dejan ver la extraordinaria cultura de un pueblo

en los albores de su historia.

"Egipto es un don del Nilo". Por ello siempre ha sido el egipcio gran observador de los ciclos anuales de su río. No tardó, pues, en relacionar los pequeños montículos de limo fértil que surgían tras el descenso de sus aguas con el nacimiento y desarrollo de la vida. De una primigenia colina sale el sol, iniciándose así la creación del mundo, sus habitantes y demás elementos. La Vida.

El faraón, ya fuera Keops, Kefrén o Micerinos, representa al dios creador, y ha de mantener el ciclo vital que da origen a la vida. Nacimiento y renacimiento se funden. Lo que en un principio era solamente una tumba pasa a ser también morada del difunto, y ha de tener en su interior todo lo necesario para su subsistencia.

Esta simbiosis aparece ya en la Dinastía I, aunque bajo tierra. La tumba se excava en el suelo. El concepto de un acercamiento a la cúpula celeste, elevación hacia el sol, surge en la Dinastía III, constituyendo toda una revolución, tanto ideológica como arquitectónica y alcanza su punto álgido en la IV Dinastía con los tres faraones y sus respectivas pirámides en la llanura de Gizah.

En la mitología egipcia se identificaba muchas veces al dios Horus, con forma de Halcón, con el dios del Sol y como el faraón era considerado la figura de Horus en la tierra, la esfinge fue adorada como una de las figuras del dios del sol y de Horus y tuvo un nombre de divinidad: Harmachis.

Algunas de las teorías creen que durante la construcción de la pirámide de Kefrén, sobró este bloque de piedra y en lugar de derribarlo Kefrén

Barcos de pesca en el puerto de Alejandría.



Máscara de oro de Tutankamón, Museo del Cairo.

ordenó esculpir con la forma de un león con la cara del propio faraón, para que hiciera de guardián de su morada eterna. La esfinge medía más de 60 metros de largo y 17 metros de altura, aunque se ha deteriorado bastante debido a la erosión.

Muchos historiadores europeos achacan la pérdida de la nariz de la Esfinge a la artillería mameluca, aunque se sabe que los mamelucos perdieron la guerra ante Napoleón por falta de armamento

moderno y pesado, y que las tropas francesas son las únicas que utilizaron la artillería desde la meseta de las pirámides para sofocar las revoluciones del Cairo contra ellos.

Siempre se ha conocido la existencia de la Esfinge, aunque sabemos que más de 1200 años después de su construcción, fue despejada de la arena que la cubría por Thutmosis XIV, quien lo hizo en señal de devoción.

El Museo de El Cairo y el tesoro del faraón Tuthankamon

El Museo de Arte Egipcio parece más un almacén infinito que un centro dedicado a la didáctica. Sin embargo contemplar el tesoro de Tuthankamon y sobre todo su máscara funeraria de oro macizo, representa un momento de emoción capaz de embargar los más mínimos atisbos de sensibilidad. La exquisita belleza de su imagen, la pureza de su material y la nobleza de su semblante, denotan algo más que el acierto de un artista inspirado.

En 1922 se descubrió su tumba en la que aparecía una tétrica inscripción que amenazaba: "La muerte rozará con sus alas invisibles a quién ose perturbar el eterno descanso del faraón difunto". Se apagaron las luces del Cairo, pereció el perro del mecenas Lord Carnarvon y una larga lista de muertes no naturales se sucedieron entre los científicos participantes. Desde la campaña militar de Egipto de Napoleón, el interés europeo por Egipto se iba despertando hasta convertirse en una auténtica manía por lo faraónico y lo antiguo.

Durante los primeros años del siglo XIX, los cónsules europeos y los buscadores de tesoros, exploraban por todo el país, algunos en busca de reliquias y monumentos y otros en busca de oro y tesoros preciados. En 1835, el Service des Antiquités de l'Egypte fue fundado para proteger los monumentos y los tesoros del país de la codicia local y extranjera. Al principio, las piezas encontradas se guardaban en un edificio pequeño cerca de la zona de la actual Azbakia, en el centro de El Cairo y más tarde en la ciudadela de Saladino. Sin embargo y durante la visita del emperador austríaco, Maximiliano, el gobernador de Egipto, por aquel entonces Abbas Pasha le regaló toda la colección. En 1858, Auguste Mariette preparó otro museo, en el barrio de Boulaq, que más tarde se perdió por una inundación del Nilo. En 1878, su contenido se trasladó al palacio de Gizah del Gobernador Ismael Pasha y la colección quedó ahí hasta que en 1902 fue inaugurado el actual Museo, con dos plantas dedicadas a la exposición al público y aulas de estudios, en las cuales se exhiben más de 120.000 piezas de las distintas épocas del Antiguo Egipto, ordenadas cronológicamente según el sentido de las agujas del reloj.

El tesoro de Tuthankamon es una colección única en el mundo, constituida por los objetos encontrados en el año 1922 en la tumba del joven faraón de la XVIII dinastía, que murió en 1346 antes de Cristo a los 19 años de edad, después de 6 años de reinado. Excepto el sarcófago, que se encuentra en su tumba en el Valle de los Reyes y algunas piezas que se encuentran en el museo de Luxor, todo el ajuar funerario del faraón se halla en el Museo del Cairo.

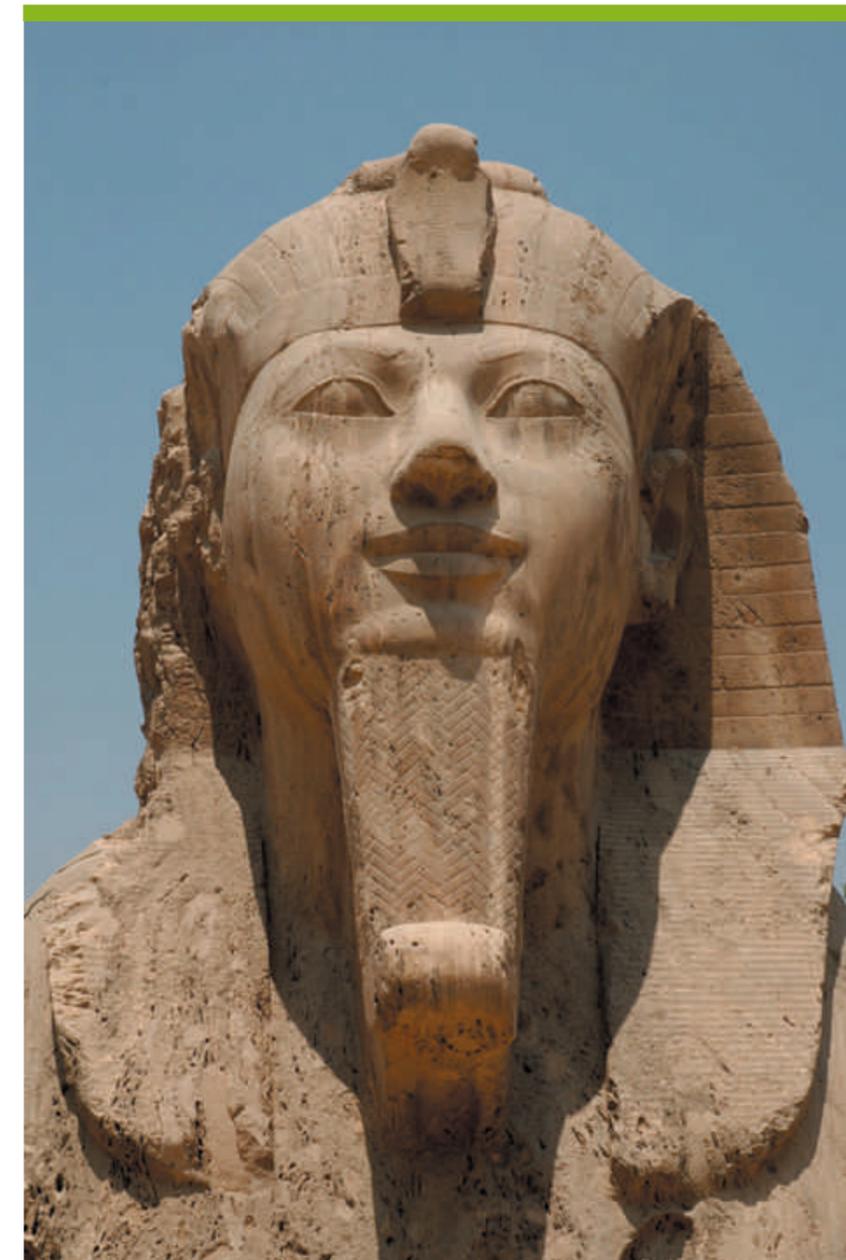
Una colección compuesta por 2.099 objetos de gran valor, entre los que destacan dos carros deco-

rados, los cuatro grandes catafalcos de madera dorada, tronos, reposacabezas, joyas, los sarcófagos y finalmente la máscara funeraria de oro macizo con incrustaciones de lapislázuli en los ojos y de pasta de vidrio de color azul en las listas de nemes y en el collar

Menfis y Saqqara

Las ruinas de Menfis, capital de Imperio Antiguo, no tienen la importancia arqueológica que podría esperarse del papel desempeñado por la ciudad en la antigüedad. Hoy en día un museo al aire libre acoge, entre otras estatuas, la esfinge de alabastro de 4,25 metros de altura, 8 de longitud y 80 toneladas de peso, que probablemente flanqueaba la entrada sur del templo de Ptah en la época de Amenofis II y que es la mayor esfinge "transportable" que se conoce hasta la fecha; y la estatua tallada en piedra silícea de Ramsés II, con una altura de

Esfinge en Menfis





Además del pasado faraónico, el Cairo tienen un fuerte componente monumental islámico, evidente en sus distintas mezquitas.

10,3 metros y que está protegido por un edificio moderno destinado a albergarla.

La pirámide de Zoser, que también recibe el nombre de pirámide escalonada o pirámide de Saqqara, es la tumba de este faraón de la tercera dinastía y de varios miembros de su familia. No se trata de una pirámide propiamente dicha ya que su base no es cuadrada, sino rectangular. Y la parte superior no estaba terminada en vértice sino en una terraza. Los lados de la base tienen una longitud de 121 y 109 metros y en la actualidad tiene una altura de 58,8 metros, algo menos que los 60 originales. Cada uno de los cuerpos tiene una inclinación de 16 grados con respecto a la vertical, y el último nivel tiene una inclinación de 22 grados respecto a la horizontal. A todo el complejo, rodeado por una muralla, se accede mediante una estrecha puerta que da acceso a una larga y estrecha galería flanqueada por 40 columnas divididas en dos hileras, sobre las que se apoyaba una cubierta formada por bloques de piedra imitando troncos de palmera.

Además de la pirámide escalonada, precursora de las pirámides posteriores y que se atribuye al

médico, astrónomo y primer arquitecto conocido de la historia Imhotep, en la necrópolis de Saqqara hay muchas más tumbas, ya que se trata de la mayor necrópolis de todo Egipto y la que abarca un periodo más largo.

El Cairo Islámico

Pero no todo es pasado faraónico en el Cairo. La vida renace en el Bazar de Khan el Khalili, la oración en las mezquitas de El-Hakim, Hasán y Mohamed Alí, la defensa en la Ciudadela de Saladino, la paz en la isla de Gezirah, el tráfico en las calles y plazas, el paseo en las barcazas que surcan el Nilo, la fiesta en los hoteles y el equilibrio entre la vida y la muerte en la Ciudad de los Muertos. Antes lujoso lugar para dar morada a los difuntos, hoy repleto de familias necesitadas de vivienda.

Luxor y sus templos

A 688 kilómetros al sur de la capital, o lo que es lo mismo, remontando el curso del Nilo, río arriba,

se extiende la ciudad de Luxor, que ocupa en la actualidad una parte de lo que antaño fuera la ciudad de Tebas, la capital más importante del imperio faraónico en la mayor parte de su existencia y donde destacan los famosos templos de Karnak, con su impresionante sala hipóstila y Luxor.

Visitar el templo de Karnak, desde la entrada principal es reencontrarse a cada paso con el tiempo, puesto que el núcleo principal del templo era la parte contigua al lago del templo, desde el cual cada faraón empezó a extender sus obras.

Pilonos, columnas, obeliscos, esfinges, pasillos, estatuas... Toda una orgía pétreo que durante siglos ha venido desafiando a sus constantes y pacientes opositores climatológicos y a los más impulsivos detractores humanos. El diámetro del capitel de cada una de las columnas del medio de la sala hipóstila es de 5 metros. El dios Amón, fue adorado en este templo, durante más tiempo que toda nuestra era actual.

Fue Amenhotep I, seguido de Thutmosis I, ambos de la dinastía XVIII, quienes empezaron las obras del gran templo, construyendo un patio y el

quinto pilón con una sala de estatuas momiformes, y el actual cuarto franqueado por un obelisco de 19 metros de altura. La reina Hatshepsut añadió dos obeliscos entre los pilonos cuarto y quinto, uno de ellos todavía está en su sitio y mide 29 metros.

También construyó un santuario para la barca sagrada de Amón. Thutmosis III, enemigo de Hatshepsut, cubrió todas las obras de su antecesora con paredes y erigió dos columnas grandes y una sala de fiestas, convertida, 1500 años después, en una iglesia.

Amenhotep III agregó el tercer pilón y las dos filas medianas de la sala hipóstila, completada por Ramsés II y Seti I. Seti II y Ramsés III, erigieron templos secundarios a la izquierda y a la derecha del segundo pilón que en su momento era la fachada del templo. Los reyes de la dinastía libia construyeron otras salas hipóstilas delante del pilón principal y finalmente el rey Nectanebo construyó el primer pilón y rodeó todo el templo de una muralla de doce metros de anchura y 500 por 480 metros de longitud.

En distintas épocas, incluida la griega, se construyeron templos para las demás divinidades, como

Escultura de Ramsés II en Luxor.

En la página de la derecha, globo aerostático sobre el templo de Karnak y capitel en forma de cabeza de Hator del templo de la Reina Hatshepsut.

Khonsu, Monthu y Ptah, en el recinto del complejo. Los árabes pensaron que los templos de Karnak y Luxor eran los palacios de los faraones. Por eso llamaron a la ciudad Luxor que significa "palacio".

Cuando una dinastía pertenecía a una determinada ciudad, conseguía imponer su reinado a todo el país, el poder y el prestigio del dios local también aumentaba, para convertirse en una divinidad nacional.

Amón era el dios local de Luxor y su nombre significaba "el invisible". Para convertir a un dios local en nacional, los sacerdotes tenían que asociar a su dios a dos elementos vitales en la vida del país. Asociaron Amón al sol y lo llamaron Amun-Ra, y lo asociaron al Nilo, simbolizado por la fertilidad que representaba el dios Men. Como todos los años, el Nilo crecía en verano y abandonaba su cauce para fecundar su amada tierra de Egipto, Amun que residía en el Templo de Karnak salía de su morada, portado a hombros de sus miles de sacerdotes hasta el río, donde navegaba hacia la morada de su mujer, la diosa Mut, en el templo de Luxor. El resultado de la unión es el dios Khonsu, dios de la luna, que tiene su templo detrás del templo de su padre en Karnak, y daba la prosperidad de las cosechas para la tierra de Egipto. El camino de vuelta era terrestre, a través del camino de las esfinges de los carneros.

Como de costumbre, el faraón Ramsés II, de la XIX dinastía, no desperdició la oportunidad de apoderarse de la gloria de sus antepasados. Ordenando construir el primer pilón, flanqueado por dos obeliscos y cuatro colosos suyos, consiguió atraer toda la gloria y admiración hacia él, dejando en segundo plano al primer faraón que empezó la construcción del templo: Amenhotep III. La madre de, Amenhotep III no era de sangre real, y su hijo al reinar sobre el país, sintió la necesidad de legitimar su reinado, lo que consiguió representando su nacimiento divino, como hijo del dios Amón. Todavía, aunque muy difícilmente, se puede observar la escena de la concepción de Amenhotep III, en el Mami, o sala de nacimiento, a la izquierda del Santuario del templo de Luxor. Más de 1500 años después, Alejandro Magno hizo representarse como faraón de Egipto, adorando al dios Amón, sobre las paredes de las salas contiguas. Los romanos también erigieron un altar para sus emperadores y pintaron a sus senadores sobre las paredes anteriores al Sancta Sanctorum.

Rivera occidental

Al otro lado del Nilo, donde hace 32 años había que pasar en transbordador y ahora ya hay un puente, se acumulan una serie de atractivos que merecen una meticulosa visita. Allí se levanta la necrópolis de Tebas, con los valles de los Reyes, las Reinas y los Nobles, el templo de la reina Hat-

shepshut en Deir el Bahari, los Colosos de Memnón, el Rameseum, el templo de Medinet Habú y múltiples poblados habitados por gentes sencillas donde hay que detenerse y observar el pulso diario de una vida sosegada, centrada en la esperanza de que un día la salud y la fortuna permitirán el soñado viaje de peregrinación a la Meca.

Memnón es el nombre que los griegos dieron a Amenofis III. Los dos gigantescas estatuas de cuarcita rosa, que hoy parecen estar aisladas en una llanura y que representan al rey sentado en su trono, se alzaban antiguamente frente al pilono de un templo antiquísimo y de mastodónticas dimensiones del que hoy casi no queda nada, ya que fue demolido en la antigüedad para utilizar sus bloques en el templo de Karnak y en otros templos a este lado del Nilo. Dicen que los colosos de Memnón, emitían sonidos al atardecer debido a un extraño fenómeno de contrastes térmicos que experimentaba la piedra, cuando esta se rasgó en el año 27 antes de Cristo debido a un temblor de la tierra.

Después de recorrer los templos en ruinas de Tutmosis IV, Merenptah, Ay y Horemheb, la carretera llega al conjunto monumental de Medinet Habú. La puerta de entrada imita la de una fortaleza oriental, con las torres cuadradas, la explanada y los merlones redondeados, recuerdo de los combates capitaneados por Ramsés III en un agitado período de la historia de Egipto. Esta entrada fortificada formaba parte de un edificio de planta cuadrada construido con ladrillos crudos, del que no queda ningún otro resto.

En el interior del recinto aparecen en primer lugar, a la izquierda, las capillas funerarias de las divinidades adoradoras de Amón (reinas o princesas de las dinastías XXV y XXVI). Cada una tiene un patio que conduce a un santuario cubierto, caso excepcional en Egipto, por una bóveda de piedra.

Enfrente de estas capillas, al norte, se encuentra el Pequeño Templo, que se remonta a la XVIII dinastía. La parte esencial del templo actualmente visible, instalada sobre un zócalo, se remonta a Tutmosis III y abarca, al fondo, el santuario, rodeado por una galería que se abre al exterior a través de una serie de ventanas. Este edificio poseía originalmente su propia muralla de ladrillo crudo, de la que se conservan las puertas de piedra construidas por el faraón Taharqa. A lo largo de los siglos se añadieron al edificio una serie de dependencias en dirección este. Al patio y al pequeño pilono construidos durante la época de Taharqa se añadió un kiosco durante el reinado de Nectanebo I. La ampliación prosiguió con la construcción de un pilono durante la época ptolemaica cuya puerta ha conservado parte de la decoración pintada. Finalmente, durante el gobierno de Antonino Pio se comenzó a construir un pronaos precedido por un patio. Los muros de este conjunto inacabado están construidos con numerosos bloques procedentes de otros edificios, como lo

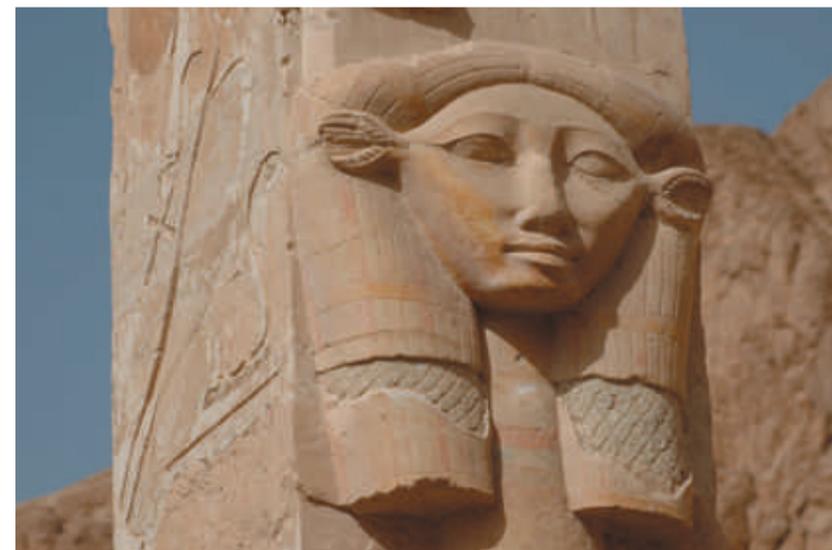
demuestran los fragmentos de bajorrelieves visibles en las paredes. El templo señala el emplazamiento del lugar sagrado de la colina de Yeme, donde se encontraban las sepulturas de ocho divinidades primordiales de Hemópolis, que habían participado en la creación del mundo. Una serie de complejas y sutiles relaciones, basadas en los mitos de los orígenes y de la renovación de la creación ligaban a Amón-Ra a este lugar donde todos los años se celebraban importantes ceremonias.

El pilono del templo de Ramsés III está decorado con escenas que representan al rey de pie en la actitud ritual de la tradicional "matanza del enemigo". La fachada norte del templo evoca la guerra que Ramsés III sostuvo en el Delta contra los llamados "pueblos del mar". En el primer patio, delante de cada pilar del pórtico norte, un coloso representa al rey en posición de pie. En el lado opuesto se encuentra la columnata frontal del palacio con la "ventana de aparición" del rey. El ángulo suroeste del segundo patio, al que se accede por una rampa está decorado también con escenas de guerra. Ninguna de ellas supera, tanto por la calidad como por el estado de conservación, la representación de las barcas de la tríada tebana que ocupan la parte oeste del muro norte. Casi todas las alas interiores ha perdido el techo, pero su parte inferior permanece intacta. En el sector norte, a la altura de la segunda sala hipóstila, cerca de la escalera que ascendía a la terraza, se encuentra la entrada del complejo dedicado a Ra-Horajti. Este complejo se organiza en torno a un patio abierto que albergaba un altar solar central. Sobre el dintel del portal oeste, el rey, detrás del cual se agita un grupo de papiones, está representado en actitud de adoración ante la barca solar. En el costado meridional del gran eje se encuentra el complejo de las salas osírfacas.

El Ramesseum

Debajo de la necrópolis se extiende, en el límite de las tierras cultivables, el conjunto monumental de Ramesseum, erigido por Ramsés II. Tardó veinte años en construirse y sirvió de cantera desde la antigüedad. Se entra directamente a los espacios interiores a la altura del segundo patio, pues faltan los muros de la fachada.

El segundo patio está delimitado al este y al oeste por pórticos con pilares que representan a Ramsés en postura "osírfaca": el rey, con los brazos cruzados y sosteniendo los cetros en la mano, envueltos en un estrecho sudario, es llamado a renacer a una nueva vida. Debajo del pórtico oriental está representada la batalla de Qadesh. Sobre el último registro, en lo alto del muro, avanza la gran procesión de la fiesta del dios Min. La puerta del segundo patio del Ramesseum ha quedado obstruida por la caída del voluminoso coloso de granito, sobre cuya espalda se lee una inscripción que



designa a Ramsés II como "sol de los príncipes". La estatua debía de medir más de 21 metros de altura originalmente. En el costado sur había un palacio real, del que

pueden verse fragmentos de muros y de columnas. Al este, por detrás del primer pilono, muy deteriorado, se asciende de nuevo hacia el interior del templo.

La sala hipóstila, cuyo techo se ha conservado bien, estaba iluminada en la parte central por ventanas de claustro. Al otro lado de la fachada, en el interior de la sala y en el lado sur, se ve una representación de la toma de la fortaleza siria de Dapur. En el lado opuesto, al fondo de la sala, Ramsés II recibe los cetros de manos de Amón-Ra. Bajo esa escena desfilan sus numerosos hijos. En los muros de la siguiente sala están representadas barcas de la tríada tebana y la barca real, que acudían aquí en comitiva desde Karnak cuando se celebraba la "hermosa fiesta del valle". En la sombra misteriosa del santuario, hoy destruido, la estatua real era

Templo de la reina Hatshepsut

El templo funerario de la reina Hatshepsut que reinó entre los años 1490-1468 antes de Cristo, situado en la orilla occidental, es obra del arquitecto Senenmut. Este semiespero, orientado de suroeste a noroeste, está inspirado en el vecino templo de Mentuhotep, del que toma las terrazas y pórticos. Su originalidad reside en la armonía existente entre la construcción y el emplazamiento que la rodea. Descubierto en 1743, fue objeto de diversos programas de investigación. Las primeras excavaciones de 1893 las llevó a cabo la Egypt Exploration Fund; posteriormente las misiones estadounidenses (1911) y polaca (1961) realizaron trabajos de excavación, mantenimiento y restauración.

Las columnas de dieciséis lados pertenecientes



presentada ante la de Amón, fuente de toda vida. Esta unión confería al rey difunto nueva energía todos los años. En los techos de la sala hay una representación de los meses y las estaciones el año. En el centro está representado el cinocéfalos de Tot, señor de la escritura y del tiempo, montado sobre un pilar Yed, símbolo de la renovación.

al pórtico norte de la segunda terraza recuerdan la arquitectura griega, de ahí el nombre un tanto excesivo de "protodóricas". Sin embargo, el ábaco sin capitel, las molduras y la garganta, son propiamente egipcias.

Los bajorrelieves pintados del pórtico sur de la primera terraza relatan la expedición comercial

realizada al país del Punt, presuntamente Somalia, aunque hay un amplio debate al respecto, durante el noveno año del reinado. El rey de Punt y su esposa son acompañados por portadores de ofrendas. Los personajes están tratados con realismo. La reina de Punt se distingue por su obesidad. Las columnas de la capilla de Hator están decoradas con capiteles que representan a la diosa de la necrópolis tebana. Las orejas de vaca, el sistro y la casa de Horus, son sus atributos.

Valle de las Reinas y Valle de los Nobles

El Valle de las Reinas recibe el nombre árabe de Biban el-Harim. En la antigüedad se denominaba Ta Set Neferu, que significa: "El lugar de las Bellezas", "el Lugar de la Perfección", "el Lugar de la Manifestación" o "el Lugar donde descansan los Hijos Reales", dependiendo de su grafía. Ningún nombre puede ser más apropiado para un yacimiento que cuenta con tumbas bellísimas, donde se siente lo efímera que es la vida humana, donde reposaron los restos mortales de los niños reales. El amor de los progenitores se vislumbra en los muros, el amor de los esposos se siente en las pinturas.

En total se localizan 98 tumbas. Muchas de ellas están inconclusas y solamente son simples proyectos apenas excavados, otras carecen de decoración o jamás se ocuparon y finalmente un tercer grupo, son aquellas que, aunque decoradas, carecen de textos que indiquen el nombre del ocupante del hipogeo.

El impresionante Valle de los Reyes

El Valle está franqueado por la colina tebana y en sus entrañas se alojan las 62 tumbas numeradas de los reyes del Reino Nuevo (dinastías XVIII, XIX, XX) y de algún príncipe y personaje privado. Está numeración fue concluida por Howard Carter, que además añadió el último enterramiento hallado en el Valle, el número 62 que pertenece a Tutankhamon.

El Valle de los Reyes fue denominado en la antigüedad "La Gran Sede", "La Gran pradera" o "La Sede de la Verdad" y en los textos clásicos de Homero "Tebas de las 100 puertas".

Durante el Reino Nuevo los soberanos dejaron de inhumarse en pirámides y lo hicieron en hipogeos, tumbas excavadas en la montaña formadas por una sucesión de cámaras y corredores. En este período tampoco sus tumbas tenían una conexión física y directa con el templo funerario como en épocas anteriores. Es precisamente por ello que también desplazan sus templos funerarios al margen fértil del río Nilo, no dejando muestras que lleven a descubrir el lugar donde se hallan sus tumbas.

Todos los reyes del Reino Nuevo, aunque su



reinado fuera corto en el tiempo, desearon inhumarse en este lugar menos Akenatón, que lo hizo en su capital Tell el Amarna.

Las tumbas del Valle de los Reyes se excavaron a cierta altura para impedir que las esporádicas inundaciones procedentes de los barrancos, que provocaban las lluvias torrenciales, penetraran en el interior y dañaran el ajuar depositado en ellas.

Las tumbas reales tebanas están cubiertas casi en su totalidad de textos y pinturas de orden religioso, relacionados con la protección del difunto en su periplo diario por el "mundo subterráneo", vinculados con el recorrido del sol, el viaje de Ra en las horas nocturnas. Esta decoración está normalmente centrada en los corredores y la cámara funeraria. El empleo de los colores tampoco es aleatorio, como ejemplo valga citar la cámara del sarcófago, el lugar donde descansan los restos mortales del monarca. Esta dependencia está pintada de amarillo, color que evoca el oro, el sol, la carne de los dioses y por lo tanto instrumento que garantizaba la incorruptibilidad del cuerpo.

Después de la muerte, el difunto tenía que

Imagen de la Diosa Hator, tumba de Horemheb.

En la página de la izquierda, expedición al país de Punt, templo Reina Hatshepsut.



Detalle de la pared oeste de la antecámara de la tumba de Horemheb.

atravesar un mundo peligroso con una geografía similar al Valle del Nilo. Debía pasar por una serie de pruebas para llegar a su destino: la sala del juicio ante Osiris. En este lugar se pesaba su corazón, sede de la conciencia y de los actos, en una balanza y en el otro platillo se depositaba Maat, diosa de la justicia y el orden cósmico. El corazón debía ser tan ligero como la pluma y si esto era así, el fallecido podía disfrutar de vida eterna, porque había sido justo en la tierra, porque no había cometido pecados abominables. Si era condenado, su corazón sería devorado por la temible diosa Ammit, que al pie de la balanza esperaba el resultado de la pesada. La desaparición del corazón, es decir, de la conciencia, implicaba toda negación de esperanza de vida eterna. Los textos religiosos se agrupan en distintos libros-guía del más allá. Los más importantes son:

El Libro de la Duat o Libro de lo que está en el "mundo subterráneo", es el más antiguo e importante que se encuentra en los hipogeos de los reyes. El nombre que le dieron los antiguos egipcios fue "El Libro de la Cámara Oculta" y narra el viaje de Ra en las 12 horas de la noche. Se encuentra en los hipogeos desde comienzos del Reino Nuevo.

El Libro de las Puertas, compendio que reemplaza en algunos casos al Libro de la Duat, ya que ambos tienen una estructura similar. Su época de redacción es incierta y aparece con Horemheb. Se desconoce su nombre original.

El tradicionalmente llamado Libro de los Muertos, llamado por los antiguos egipcios "Libro para Salir al Día". Normalmente está representado en los

muros de las tumbas de altos dignatarios junto a escenas de veneración del rey y se recoge con más frecuencia en los papiros que se inhumaban junto al difunto. En las tumbas reales, este tipo de textos sagrados se ciñe solamente a las de las dinastías XIX y XX.

Cruceros por el Nilo: Esna, Edfu y Kom Ombo

A 55 kilómetros al sur de Luxor se levanta la ciudad de Esna donde se halla una esclusa imprescindible para salvar los 10 metros de desnivel que constituye una parada obligatoria para todos los cruceros que navegan por esta parte del río y donde destaca el templo de Jnum, iniciado durante los reinados de Thutmosis III y Amenhotep II y en el que posteriormente, en época saíta, sobre sus cimientos fue edificado el templo dedicado a la triada de Esna: Jnum, Anuket y su hija Seshat, ampliado por Ptolomeo VI, Filometor, Ptolomeo VIII Evergetes II y los gobernantes romanos.

Sólo se ha conservado completa la sala hipóstila, comenzada bajo el imperio de Tiberio y continuada por Claudio y Vespasiano, con decoración de época de Domiciano, Trajano y Adriano. Veinticuatro columnas de más de trece metros de altura, con bellos capiteles compuestos, soportan las grandes losas del techo arquitrabado.

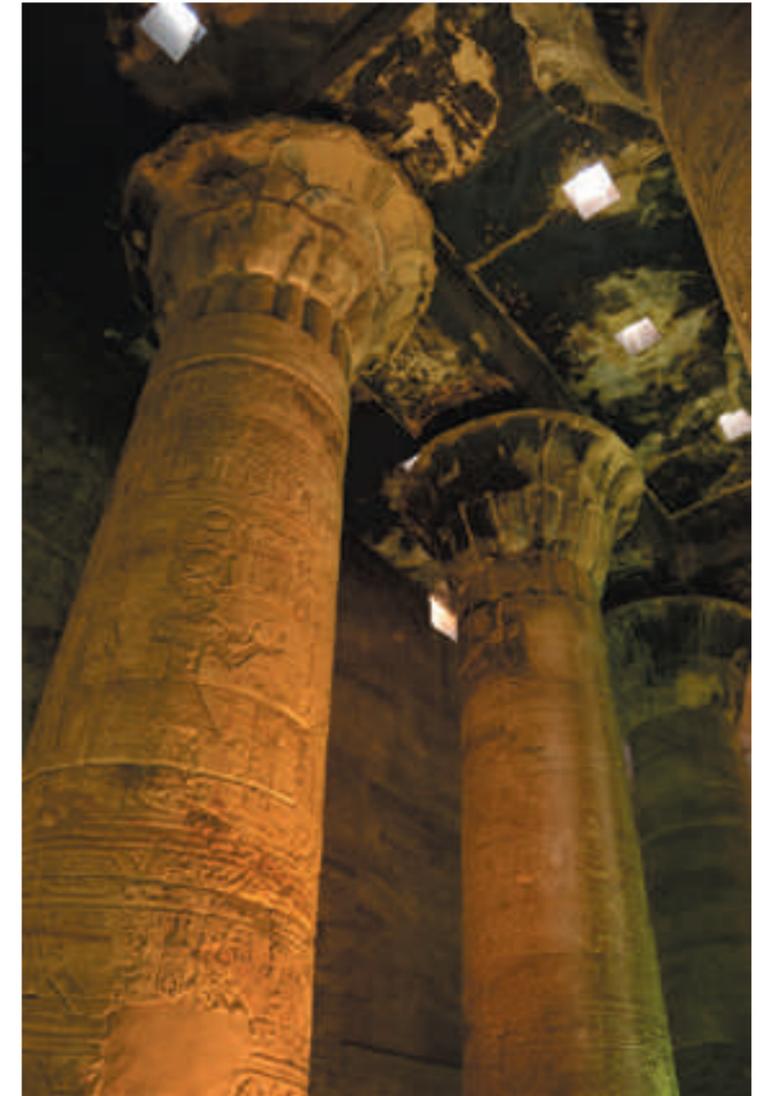
Pero es el Templo de Edfu el que más llama la atención de los visitantes, ya que junto con Abu Simbel, es el mejor conservado de todo el Egipto

antiguo. En realidad el templo original construido por Tutmosis III de la dinastía XVIII estaba en ruinas, cuando la dinastía griega de los ptolomeos, sucesores de Alejandro Magno en Egipto, empezaron a reconstruir los templos del país como un modo de acercamiento al pueblo de Egipto y a sus poderosos sacerdotes. Tal acercamiento llegó al extremo que se impregnaron tanto de la religión egipcia que algunos preferían la momificación y el entierro según el rito egipcio. En las paredes del templo vemos a los faraones ptolomeos representados adorando a las divinidades egipcias. En realidad el templo nunca fue terminado y durante la ocupación romana algunos gobernadores de Egipto se representaron en los cartuchos reales como faraones.

Remontando cómodamente el cauce del río a bordo de un crucero, se puede contemplar como en los márgenes del río, la agricultura, la pesca y otras actividades reafirman el antiguo ritmo de vida, que en algunos sitios hasta parece que nada ha cambiado desde el tiempo de los faraones, unidos por un ciclo de fertilidad y sequía, vida y muerte, de modo que el Nilo y Egipto son aún mutuamente dependientes y fascinan al mundo con su historia entrelazada. Desde la cubierta del barco se pueden contemplar relajadamente imágenes evocadoras mientras navegamos por el Nilo pausadamente. El interior del barco ofrece todas las comodidades de un hotel flotante ideal para el recorrido entre Luxor y Assuán o viceversa.

Los antiguos egipcios, como el resto de la humanidad, adoraban las cosas y los seres, por dos razones básicas. Esperar algún bien de ellas o evitar su mal y su ira. El dios del templo de Kom Ombo era Sobek, encarnado en forma de cocodrilo. Se cree que fue divinizado porque los cocodrilos abundaban en esta zona del Nilo. Pero con el paso de los años, a la gente de este pueblo no les gustaba tanto ser asociados a un dios que representaba el mal y por eso, le agregaron otro dios: Horus, como hermano suyo y socio en el culto del propio templo. En el primer patio se puede observar en las paredes algunos cartuchos reales vacíos, debido a que el período de construcción del templo era de agitación política, y los usurpadores del poder mandaban tachar los nombres de sus antecesores y poner el suyo. Por eso los artesanos prefirieron dejar los cartuchos vacíos hasta terminar el templo. Kom Ombo, como muchos otros, fue empezado por los faraones de la dinastía XVIII y reconstruido por los ptolomeos. Se trata del único templo doble del Antiguo Egipto. Todo en él es doble: dos pilonos, dos entradas, dos patios, dos salas hipóstilas y dos santuarios. La razón es que en un lado se adoraba al dios Horus y en el otro se adoraba a Sobek. Junto al templo se halla un museo que cobija una serie de cocodrilos disecados.

Sin prisa pero tampoco sin pausa se llega placidamente a Assuán, ya en Nubia, donde se puede observar el oscurecimiento de la piel de sus



Columnas del templo de Esna.

habitantes, que con sus rasgos negroides tienen fama, dentro del propio país, por su extrema bondad. En Assuán, finalizan los cruceros, que luego regresarán río abajo con nuevos pasajeros. Hay que pisar la gran presa, que es tan inmensa que no permite apreciar su auténtico volumen y por ello está mermada de espectacularidad, los templos de la isla Philae, el obelisco inacabado en la cantera de granito, el jardín botánico, la isla Elefantina y navegar a bordo de los típicos veleros egipcios, las falucas, antes de emprender rumbo hacia Abu Simbel, bien en avión, bien por carretera, o por qué no, realizando un nuevo crucero esta vez por el Lago Nasser. En mi caso opté por volar en avión hasta Abu Simbel para regresar a bordo del Prince Abbas de la cadena Movenpick desde Abu Simbel hasta Assuán.

La personalidad de Nubia

Entre el Egipto Mediterráneo y las sabanas del África sudanesa se extiende la región de Nubia, constituyendo una tierra de transición sorprendente



Templos de Edfú, Kom Ombo y atardecer en el Nilo

por su peculiaridad geográfica histórica, y socio-cultural. Nubia representaba un caso enigmático en cuanto a los orígenes de sus gentes, su idioma, etc. Sin Nubia, Egipto no habría recibido influencia alguna del continente negro.

Es la tierra donde convergieron las sabidurías antiguas e incluso la naciente cultura de Egipto. Hoy nadie discute la originalidad de esa cultura Nubia y de sus creaciones. Porque Nubia hizo préstamos importantes a la antigua civilización de Egipto.

La región gozaba de lazos culturales, económicos y políticos duraderos con Egipto, pero a pesar de todo eso, la idea era siempre que Nubia no existía fuera del contexto histórico del Egipto faraónico, aunque Nubia nunca dejó de existir como una entidad independiente en muchas épocas de la historia.

La tierra que se extiende de la primera a la sexta catarata es una zona de rocas volcánicas negras y una infinita arena dorada. El Nilo corre 1847 kilómetros desde Khartoum hasta Assuán, la puerta de Egipto para África. Este pueblo sacrificó con su geografía, para dar la vida a los demás 6000 años ampliamente exhibidos en numerosos sitios arqueológicos.

Templos de Ramsés en Abu Simbel

Ramsés II hizo construir los impresionantes templos de Abu Simbel en la zona más meridional del país, lejos de toda aglomeración urbana. La creación del lago con motivo de la construcción de

la presa de Assuán suponía la elevación de las aguas por encima de los templos, por lo que un esfuerzo internacional llevado a cabo por la Unesco y una atrevida utilización de la técnica moderna, permitió su salvación para la posteridad.

La razón de una ubicación tan lejana fue motivada porque los rayos del sol se adentraban dentro del templo y alumbraban con un halo de luz las caras de los grandes dioses Amón, Ra, y el propio Ramsés. La cara del dios Ptah no se iluminaba nunca al ser considerado el dios de la oscuridad. En la era moderna y durante la construcción de la alta presa, hubo que trasladar múltiples monumentos para salvarlos de las aguas del Nilo, participando una veintena de países en uno de los milagros de la ingeniería moderna. Hubo que cortar el templo en grandes piezas numeradas y trasladarlo a 60 metros más de altitud y reconstruirlo por completo.

Resulta realmente interesante fijarse en las proporciones entre las personas reales y el tamaño de las estatuas para admirar la grandeza de este templo. La fachada mide 38 metros y cada coloso del faraón mide 19 metros de altura, mientras que de oreja a oreja hay 4 metros de distancia.

El templo está dedicado a las grandes divinidades del Egipto Antiguo. Los tres tenían sus capitales y a lo largo de la historia fueron venerados como representación del único dios grandioso. Así que de alguna forma eran rivales y al mismo tiempo eran lo mismo. Ra era la cabeza de la Eneida de Heliópolis, Amón la Cabeza de la Triada de Tebas y Ptah el gran dios artesano de Menfis. Al lado de

los tres se representa a Ramsés como el cuarto gran dios de Egipto.

A la dinastía XIX le tocó recuperar el prestigio de Egipto perdido en el exterior después de los disturbios y turbulencias religiosas y políticas durante el reinado de Akhenatón de la dinastía XVIII. Ramsés II, hijo de Seti I combatió a los enemigos del norte, y del sur. Pero su batalla más importante fue la de Kadesh, en Palestina, contra los asiáticos hititas. Lo más probable es que esta batalla terminó en un tratado de paz entre ambas fuerzas, aunque Ramsés se jactaba de haber ganado la batalla en las paredes de Abu Simbel y otros templos egipcios, pero lo mismo hizo el rey hitita en los templos de su país.

El templo en sí está considerado una de las maravillas de la humanidad y uno de los grandes misterios de la historia antigua. En primer lugar, se ha pensado y escrito mucho sobre las razones que llevaron a Ramsés II y sus arquitectos a escoger este sitio tan lejano de la metrópolis Luxor o de la capital militar Tanis, para construir esta maravilla.

Algunos argumentos explican que la existencia de este monte con sus dimensiones es la que animó a construir el templo. Otros agregan que es porque la esposa de Ramsés II, Nefertari, era nubia y por eso le dedicó el primer y mayor templo dedicado a una Reina en el Egipto Antiguo. El templo entero está esculpido en la roca de una colina de piedra arenisca, un detalle admirable, porque cualquier error grave hubiera causado el hundimiento de toda la obra.



Templo de Ramsés II en Abu Simbel.

A su lado se levanta el templo de Nefertari. Como hemos dicho muchos historiadores creen que Nefertari era nubia, del sur del país y que era la reina y esposa favorita de Ramsés II, del que se cree que tenía más de 40 esposas y 240 hijos e hijas. Antes de Ramsés vimos a los faraones representar a sus madres y esposas como diosas y dedicarles pirámides y tumbas, pero fue Ramsés quien le dedicó a su mujer todo un templo considerándola una de las figuras de la propia diosa Hathor. El templo fue construido paralelamente al templo grande, aunque tiene menor tamaño. Los colosos del rey y la reina sólo miden 11 metros cada uno y tiene menos profundidad.

Crucero por el lago Nasser

A lo largo de este crucero se pueden contemplar o visitar algunos de los templos que fueron salvados por la UNESCO paralelamente a los de Abu Simbel, la mayoría del período faraónico pero otros de épocas más tardías como es el caso de Qasr Ibrim que tiene una larga historia de ocupación que va desde el siglo VIII antes de Cristo al 1813 de nuestra era. Originalmente se trataba de una gran ciudad que se alzaba sobre un acantilado sobre el Nilo, pero la inundación del lago Nasser tras la construcción de la presa de Assuán lo transformó en una isla. Este es el único sitio arqueológico importante en la Baja Nubia que ha sobrevivido a las inundaciones del Nilo. Alcanzó su mayor importancia en la Edad Media, cuando la zona era el hogar de la Eparca de Nobatía y es la fuente de la mayor colección de documentos de Nubia que se ha encontrado.

Más al norte, el templo de Amada es el más antiguo de Nubia y fue reinstalado unos 2,5 kilómetros al norte de su ubicación original, con el fin de ser salvado de las aguas. También tuvo que ser trasladado al mismo emplazamiento el templo de Derr, y la tumba de Penut, gobernador de Uauat en tiempos de Ramsés VI. Se inició la construcción de Amada en la época del faraón Tutmosis III, y se dedicó a Amón y a Ra-Horajti. Tutmosis IV, decidió cubrir la zona de la entrada y transformarla en una sala hipóstila. Ajenatón había ordenado borrar el nombre de Amón en todo el templo, pero fue restituido más tarde por Seti I.

El Wadi es-Sebua, o Valle de los Leones, llamado así debido a las esfinges alineadas a la entrada de uno de los templos, es el lugar donde ahora se levantan dos templos egipcios del Imperio Nuevo. El templo de Amenhotep III fue dedicado inicialmente a una de las formas locales de Horus. En su construcción original el templo constaba de un pilono de ladrillo, un patio, una sala decorada con pinturas murales y el santuario de 3_2 metros excavado en la roca. Durante la reforma de Ajenatón la decoración fue destrozada y posteriormente restaurado en el reinado de Ramsés II, quien amplió



Templo de Nefertari en Abu Simbel.

el templo con la construcción frontal del pilono. El templo de Ramsés II fue en parte excavado en la roca, y en parte exterior durante los años 35 y 50 de su reinado por el virrey de Kush, Setau. El templo consta de 3 pilonos con sus correspondientes patios, la sala hipóstila, convertida después en iglesia copta, y la antecámara, con 2 salas laterales, 2 capillas y el santuario. La parte excavada en la roca se abre en la sala hipóstila. El templo se encuentra actualmente a unos 4 kilómetros al noroeste de su emplazamiento original.

Kalabsha fue el nombre árabe de una población de Nubia, situada unos 50 km al sur de la primera catarata del río Nilo, en el margen oriental. El pueblo desapareció inundado por las aguas embalsadas de la presa de Assuán. Hoy posee un importante templo, que era el más grande de Kush, con un perímetro de setenta y seis por veintidós metros. Fue construido sobre un santuario anterior de Amehotep II por César Augusto en honor de Mandulis, dios de la fertilidad, pero nunca llegó a concluirse. Cuando el cristianismo fue introducido en Egipto, el templo fue utilizado como una iglesia. Con la ayuda de Alemania, el proceso de trasladar el templo llevó más de dos años. Aunque nunca fue terminado, está considerado como uno de los mejores ejemplos de la arquitectura egipcia en Nubia.

Entre el Mediterráneo y el Mar Rojo

Hasta aquí hemos descrito algunos de los claves turísticos más importantes vertebrados a lo

largo del Nilo, que sin duda, y como dijo Herodoto, motivó el desarrollo de la civilización egipcia. Pero este país, auténtica encrucijada entre Europa, Asia y África, también debe su desarrollo a los dos mares que lo bañan, el Mediterráneo y el Mar Rojo.

Alejandría es el principal puerto de Egipto y la segunda ciudad del país después de El Cairo. Fundada por Alejandro Magno en el año 331 aC. en una estratégica región portuaria, se convirtió en pocos años en el centro cultural del mundo antiguo. Está asentada sobre una península y se extiende hasta la isla de Faros y por tierra firme se extiende al sur del puerto oriental. Desde la antigüedad han existido en Alejandría dos puertos.

En el año 332 aC., Egipto estaba bajo el dominio persa, cuando Alejandro Magno entró triunfante como vencedor del rey persa Darío III y los egipcios lo aceptaron y lo aclamaron como a un libertador. Hay que tener en cuenta además, que en Egipto había desde mucho tiempo atrás gran cantidad de colonias griegas y que por lo tanto no eran considerados como extranjeros.

En abril de 331 aC., fundó la ciudad que llevaría su nombre en un lugar del Delta del Nilo, sobre un poblado llamado Rakotis habitado por un puñado de pescadores. La elección del emplazamiento fue muy afortunada ya que estaba al abrigo de las variaciones que pudiera tener el río Nilo, pero lo suficientemente cerca de su curso como para que pudiesen llegar a través de sus aguas las mercancías destinadas al puerto, a través de un canal que unía el río con el lago Mareotis y el puerto.

En la página de la derecha, habitación del Amarco I, isla de Faros en Alejandría y el Star Clipper atravesando el Canal de Suez.

El famoso faro construido en la isla de Faros por Sóstrato de Cnido, en 280 aC., dispuso en su cúspide de un fuego permanentemente alimentado que guiaba a los navegantes, hasta 1340, cuando fue destruida la edificación. El arquitecto Dinócrates se ocupó también del trazado de la ciudad y lo hizo según un plan hipodámico, con calles paralelas y perpendiculares, cruzándose siempre en ángulo recto.

Fue una ciudad opulenta. Los Ptolomeos construyeron un palacio de mármol con un gran jardín en el que había fuentes y estatuas. Al otro lado de ese jardín se levantaba otro edificio construido en mármol al que llamaban Museum, donde se reunía todo el saber de la época, y disponía de una gran biblioteca. Cerca de este edificio se levantaba el templo de Serapis, el nuevo dios greco-egipcio. Los habitantes eran en su mayoría griegos de todas las procedencias. También había una colonia judía y un barrio egipcio de pescadores.

Alejandría se convirtió pronto en el centro de la cultura griega en la época helenística y contribuyó a helenizar al resto del país de tal manera que cuando llegaron los romanos todo Egipto era bilingüe. El arte y la arquitectura era lo único que se mantenía propiamente egipcio.

Julio César tomó la ciudad en el 46 aC. y después de la guerra que se desató tras su muerte, Marco Antonio viajó a Egipto para convencer a la reina Cleopatra de apoyarle. La entrada de Egipto en la guerra supuso la toma de la ciudad en el año 30 antes de Cristo por Augusto, que convirtió Egipto en propiedad particular acabando así con la independencia del país, convirtiéndolo en el granero del Imperio Romano. Tras varios ataques y destrucciones en época romana, los persas de Cosroes II tomaron la ciudad en el año 616, antes de que esta pasara al dominio musulmán.

El Canal de Suez y la península del Sinaí

El canal de Suez, con una longitud 163 kilómetros entre Port Said en la ribera mediterránea y Suez en la costa del mar Rojo, permite acortar la ruta del comercio marítimo entre Europa y Asia, ya que evita tener que rodear el continente africano.

Desde la época faraónica, aproximadamente en los siglos XIX y XX antes de Cristo, existió el deseo de crear una conexión entre el mar Mediterráneo y el mar Rojo, cuyos primeros pasos fueron unir el río Nilo con el mar Rojo, en el llamado Canal de los Faraones.

Las obras de excavación del canal se iniciaron oficialmente el 10 de abril de 1859 promovidas por el francés Ferdinand de Lesseps, autorizado por los egipcios de la época. Fue inaugurado en 1869. Según cifras oficiales, murieron 20.000 trabajadores, aunque estimaciones más realistas fijan la cifra en



EGIPTO

Bajorrelieve del Templo de Edfú.



125.000. Los trabajos se aceleraron después de la introducción de las dragas de cangilones.

El 17 de febrero de 1867 un primer barco atravesó el canal, aunque la inauguración oficial se realizó el 17 de noviembre de 1869 con la presencia de la emperatriz Eugenia de Montijo. En 1875 el Pachá de Egipto, a causa de la deuda externa del país, puso a la venta su parte de las acciones del canal. En una rápida maniobra, el primer ministro del Reino Unido, a la sazón Benjamin Disraeli, convenció a la Reina Victoria de la necesidad de comprarlas para tomar el control sobre la ruta hacia la India Británica, la más rica de sus colonias. Un enviado de Disraeli consiguió un cuantioso préstamo de parte de la banca Rothschild, y de esta manera el Reino Unido se aseguró el dominio de la vía interoceánica.

El Tratado de Constantinopla de 1888 declaró el canal zona neutral bajo protección británica. Al ratificar este tratado, el Imperio otomano accedió a permitir la navegación internacional de forma libre a través del canal, tanto en tiempos de paz como de guerra. Un gran beneficiado por la construcción de este canal fue España, para llegar más rápidamente por barco a Filipinas.

El 26 de julio de 1956, el presidente egipcio Gamal Abdel Nasser decidió nacionalizar el canal con el objetivo de facilitar la financiación de la construcción de la presa de Assuán, y como respuesta a la negativa de Estados Unidos y Reino Unido a financiar dicha obra. La medida fue recibida con indignación por Francia y el Reino Unido, principales accionistas del canal de Suez, y máximos beneficiarios del petróleo que circulaba por él.

El canal permite el paso de barcos de hasta 20 metros de calado o 240.000 toneladas de peso muerto y una altura máxima de 68 metros por encima del nivel del agua. La luz máxima que permite es de 77,5 metros bajo una serie de condiciones. Estas dimensiones limitan el tamaño de los nuevos barcos contenedores construidos, para que puedan transitarlo. Las limitaciones que impone el canal

egipcio son menos restrictivas que las del canal de Panamá, lo que había llevado a este último a quedarse atrás en la pugna por convertirse en la vía preferida por los buques.

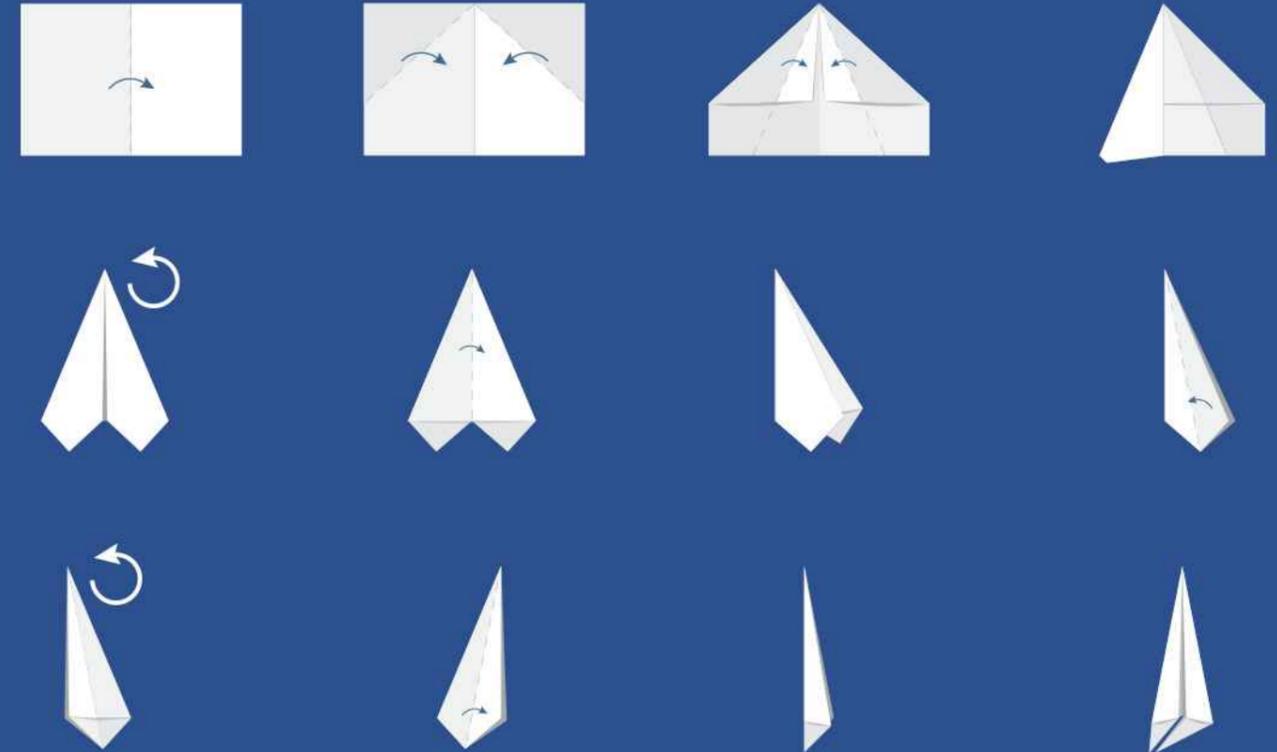
Sol y playa en el Mar Rojo

El mar Rojo es un golfo o cuenca del océano Índico entre África y Asia, que tiene unos 2.200 km de largo y su ancho máximo es de 335 km. La profundidad máxima es de 2.130 metros, siendo la media de unos 500, pero posee extensas plataformas de escasa profundidad, en las que se encuentra abundante vida marina y corales. La superficie total es de, aproximadamente, 450.000 km². Este mar es parte del valle del Gran Rift y es una importante vía de comunicación entre Europa y el Extremo Oriente.

El mar era llamado «golfo Árabe» por la mayoría de los europeos hasta el siglo XX. Este nombre deriva de las viejas fuentes griegas, como Heródoto, Estrabón y Ptolomeo, que lo llamaban «Arabicus Sinus», reservándose el nombre «Mare Erythrias» (mar Rojo) para las aguas al sur de Arabia, la región que hoy conocemos como océano Índico.

El nombre del mar no hace referencia a un verdadero color rojo, es probable que el nombre haga alusión a las estacionales floraciones de la *cyanobacteria Trichodesiumerythraeum* cerca de la superficie del agua. Hoy en día centros turísticos como Sáfaga, Hurghada o Sharm el Sheik hacen las delicias de los amantes del sol y la playa, así como de los practicantes del submarinismo.

Esperemos que la tranquilidad se mantenga en Egipto y el país acabe recuperando el nivel de turismo del que disfrutaba hace unos años, ya que las enormes ganas de gentes de todo el mundo en visitar el país hace que este se recupere de sus cenizas erigiéndose como el auténtico Ave Fénix del Turismo Mundial.



MÓNTATELO TAN BIEN COMO TUS CLIENTES CUANDO DECIDEN IRSE DE VIAJE.

Porque los **Seguros de Viaje RACE** están hechos para que tus clientes tengan la máxima tranquilidad y tú, los mejores beneficios.

Y SI NO ESTÁS REGISTRADO, ENTRA EN
TURISMO.RACE.ES Y CONOCE
NUESTRO PLAN DE INCENTIVOS
SIN COMPROMISO.

Miembro adherido a:





La **experiencia** todavía es un **grado diferencial** - Evitar la **confrontación**- ¿Está muy lejos el **horizonte**? - **Identidad fuerte** e ideas claras - **Libertad** profesional - **Vivir** con actitud **positiva**

Martin Sarrate

Director General de Julia Central de Viajes, Vicepresidente Económico-Financiero de CEAV y Presidente de ACAVe

Decía Bernard de Chartres, filósofo neoplatónico del siglo XII “que podemos ver más y más lejos, no por nuestra agudeza visual ni por la medida de nuestros cuerpos, si no porque cabalgamos, sobre las espaldas de gigantes, que ya están a una gran altura” y ese gigante era Vicente Blasco. Pero a veces lo que parece que está muy lejos es muy fácil de visualizar y llegar a ese fin, incluido el horizonte de las cosas.

El horizonte existe, pero es observable y sobre todo si se tienen las ideas claras de la consecución de unos objetivos que nos beneficien a todo el colectivo, y ese es el objetivo marcado por CEAV.

En esta reflexión quiero dedicar un homenaje a una persona y gran profesional y empresario del sector de las agencias de viajes y que hicimos un gran equipo y pusimos los motores en marcha a una buena velocidad de crucero para marcar una nueva estrategia para conseguir la unidad total de sector con la nueva CEAV. Persona equilibrada y sensata y con una gran interlocución “sin prisa pero con pausa”, y que recuerdo de muchos momentos vividos, donde acordábamos decisiones y yo le decía: vamos a implantarlas rápido ya que tenemos las ideas claras y consensuadas y él respondía: Tranquilo todo llegará en su momento ..

No obstante reconozco que muchas veces actuaba según la seguridad del momento y él apoyaba y consentía nuestro ímpetu y siempre por la gran comunicación que teníamos y porque al fin y al cabo compartíamos un gran proyecto, decisivo para el sector de las agencias de viajes y una oportunidad y que a cada uno le tocaba interpretar el papel que le correspondía en esta nueva etapa de consolidación empresarial.

La integración de ACAVe fue decisiva para impulsar esta nueva CEAV con la interlocución de Rafael Gallego y Vicente Blasco.

Yo, personalmente, he sido un gran defensor de la figura del amigo Vicente, en todos los momentos y sobre todo al final de su etapa profesional, porque siempre he creído que era una persona dialogante y referencial, que puso su gran granito de arena para conseguir la unidad sectorial y quiero rendirle un pequeño homenaje desde estas líneas, ya que es totalmente justa y honorable.

Todos los profesionales de este sector debemos estar orgullosos de haber tenido compañeros de este calibre amigable y que siempre han trabajado en beneficio del colectivo y con un concepto y estrategia de unidad y de prestigiar a nuestra profesión.

Vicente tenía la fuerza de impresionar con su libertad, de organización con ideas y palabras y cuando salía al escenario era totalmente convincente y con unas señas de identidad muy fuertes.

Al final la actitud con la cual afrontamos cada episodio de la vida, es la última libertad que nos es otorgada y así siempre fue la actitud de Vicente Blasco.

Y siempre tuvo claro las relaciones y todos los círculos afines y tenía un entorno de amigos con los que sabía que podía contar en los momentos complicados, muy difíciles.

Es muy importante crear un ambiente propicio que pueda ayudar a subsistir y que hoy nos envuelva en una tarea que todos podamos contribuir, practicando el reconocimiento y alabanza, reconociendo las virtudes de las personas y absorbiendo sus defectos, para que al final celebremos estas conductas virtuosas y pensemos que hemos podido compartir momentos de toda una trayectoria sensacional del amigo Vicente y que complementan a una persona muy útil con unas cualidades excepcionales para no perder el norte de la unidad del sector de las agencias de viajes.

Y me gustaría terminar con una cita de Henry Ford, que dice: “crear juntos es el principio, mantenerse juntos es el progreso, y trabajar juntos es el éxito”.

LA FUERZA DE LA CEAV



Más de 3.000 agencias de viajes, 4.500 puntos de venta, más de 50.000 profesionales y 15.000 millones de euros de facturación

Para más información: www.ceav.info



Austria

una escapada cultural, un recorrido por el país

Texto: Blanka Trauttmansdorff, Turismo de Austria España

Son las diez de la noche y acabo de sentarme en mi sofá del salón para reflexionar sobre esta jornada. Ha sido uno de estos días que no ha sido posible cuadrar la agenda prevista. Una serie de sorpresas imprevistas me han robado mis energías y los intentos frenéticos de arreglarlo todo a la velocidad del rayo, me deja completamente agotada. Pensaba empezar con un desayuno sano - nada,

finalmente, con las prisas de preparar los bocadillos de los niños y cambiar la ropa de deporte de los chicos por haber confundido el día de deporte con el día de música, y haber tenido que llevar a mi marido a la estación de tren porque se ha dormido y no había taxi en la parada... bueno, no sigo porque, todo es estrés. Sentada en mi sofá - estoy soñando con un viaje, sí, una pequeña esca-

pada - parar un poco y poder disfrutar de mi tiempo con mi marido. Una escapada sin los niños - ellos podrían quedarse con mis hermanos o con mis padres. ¿Dónde nos podría llevar una de estas pequeñas escapadas? ¿Qué destino se presta para descubrir cosas nuevas, probar restaurantes divertidos, vivir experiencias culturales insólitas, respirar aire fresco y poder disfrutar de una tarde para

mi - ir de compras... mi sueño se interrumpe porque de repente mi móvil suena... ¿Quién es? Una amiga - realmente, no me apetece hablar con ella, pero seré buena y contestaré. Es Gina mi gran amiga viajera. Ella sí, ha visto el mundo; viaja mucho y se escapa casi una vez al mes a conocer un destino nuevo. De alguna manera la envidio mucho, pero por otra parte, está sola y dispone de mucho tiempo para ella.

Gina empieza a hablar de su último viaje, de hace dos semanas - era en agosto -ella se fue a Austria - Austria, un país situado en el corazón de Europa. Gina habla y habla y no para de contarme cosas de Austria: como llegar, donde dormir, donde pasear, visitas culturales, etc. Pero, me engancho a su relato sobre Austria. Me

encanta como ella habla de haber descubierto algo totalmente diferente. Me sorprende porque ella es más autónoma en todo, es más moderna e incluso espontánea, no pensaba que Austria podría encajar con su carácter; pues sí, está encantada con su viaje a Austria. Después de haberme despedido, he quedado con ella pronto, para que me enseñe sus fotos de Austria.

El día siguiente, tal como dijimos, quedamos en una cafetería en el

solo espacio - es fascinante. El patio interior del Museums-Quartier es el gran punto de encuentro para jóvenes vieneses como para los turistas. Por la noche hay muchos bares y locales que invitan a conocer la vida nocturna vienesa. Gina visitó el Leopold Museum que la dejó sorprendida por la riqueza de arte moderno internacional como austríaco. Ella sigue paseando por el Ring y llega al centro histórico de Viena. Antes de acabar el día y busca un restaurante para cenar - visita la Casa de la música



Innsbruck centro. © TVB Innsbruck, Fotograf: Christof Lackner



Barrio de los Museos. Viena. © MuseumsQuartier Wien, Fotograf: Daniel Gebhart de Koekoek

centro de nuestra ciudad y ella apareció con su habitual sonrisa y manera desenfadada. Pedimos un súper Cappuccino y dos tartas de manzana - la especialidad del café. Ella saca el móvil y empieza a enseñarme las fotos de su viaje a Austria: Gina tomó un vuelo directo desde Barcelona a Viena con Eurowings, fue un vuelo muy agradable y súper puntual. La tripulación simpática y atenta. Una vez en Viena instalada, en un pequeño boutique hotel en el barrio de Spittelberg, Gina emprende su primer paseo por las calles de Viena. A través de su agencia de viajes de confianza había pedido el Vienna Pass, con este práctico bono puede moverse totalmente libre por Viena visitando un montón de museos, palacios, teatros y lugares de interés. Justo saliendo del hotel, se encuentra con el impactante recinto cultural de Barrio de los Museos de Viena: 90.000m² de arte y cultura en un

Viena, toda una experiencia insólita. No se lo podía creer que al final de la visita podía dirigir virtualmente a los mismísimos filarmónicos de Viena. Cerca de la Casa de la Música encuentra un pequeño restaurante con terraza y finalmente, descansa cenando.

El día siguiente lo dedica a conocer todo sobre la famosa Sisi - y con el Vienna Pass que incluye el Sightseeing Bus - Gina se convierte en una clásica turista que disfruta de ser sumergida en las miles de anécdotas e historias de la época imperial austríaca. En Schönbrunn se baja del autobús y se apunta a la visita guiada por el palacio y los jardines. Se siente como una archiduquesa: tanta elegancia, tantos detalles, el protocolo imperial, las miles de historias que la invitan a soñar. Cierra los ojos y puede sentir como Mozart tocaba su

primera sonata delante de la emperatriz María Teresa. Ella escucha como otros españoles hablan de la visita de la Casa de Mozart de Viena - Gina toma nota para otra visita a Viena, porque mañana parte en el railjet a Linz - la capital de Alta Austria. Las fotos de Viena son una pasada, Gina tuvo mucha suerte con el tiempo, porque hacía sol.

A Linz llega a media mañana, así queda suficiente tiempo para descubrir el centro histórico; es una ciudad muy vital, con mucha gente paseando entre la plaza mayor y por el puente que conecta las dos partes importantes de la ciudad. Gina había leído de que hay que hacer el paseo del Höhenrausch. Se trata de descubrir Linz desde los tejados. Le encanta este paseo en las alturas. Las fotos son el mejor testigo de algo jamás visto. El Danubio es majestuoso y marca la vida de la ciudad. Gina cena en una típica cervecería y luego pasea a lo largo de las orillas del gran río. Pasan muchos barcos cruceros iluminados y se escucha música. El ars electrónico, el gran museo de arte mediático luce de color rosa por la noche, fascinante.

El día siguiente Gina sigue en bus regional desde Linz a Gmunden y Traunkirchen hasta Bad Ischl. Ella sigue las recomendaciones que había leído en www.austria.info viajando a lo largo de la Ruta Romántica y llega al famoso veraneo imperial de Austria: Bad Ischl. Es una ciudad maravillosa; muy pequeña pero llena de encanto, de aires imperiales; Gina descubre que en Bad Ischl Francisco José pidió la mano a Sisí. La familia de Francisco José pasaba los veranos y épocas de caza en Bad Ischl y esa es la razón por la que este lugar se había hecho famoso en todas las cortes principescas de Europa.

Paseando por los parques de la Kaiservilla de Bad Ischl Gina sueña con ser Sisí... Gina se despierta en Ischl con el dulce olor a pasteles. Antes de subirse al autobús para viajar a Salzburgo se pasa por la pastelería Zauner, una de las más famosas de Austria. El Zaunerstollen es el souvenir perfecto para su abuela que en su juventud había viajado a lo largo de la Ruta Romántica en un Hispano



Kaiservilla Bad Ischl. © Kaiservilla Bad Ischl, Fotograf: Peter Rigaud

Suiza descapotable. Gina es consciente de que se pierde la visita de Hallstatt y de Bad Aussee, pero sabe que volverá porque está convencida de que a pisado uno de los terrenos más bellos de Europa.

En menos de una hora y media llega a Salzburgo, la cuna de W. Amadeus Mozart. Vaya ciudad, vaya luz, vaya tiendas, y vaya río... Gina se queda con la boca abierta cuando cruza del Makartsteg - un puente pequeño sobre el río Salzach para llegar a su hotel. Se había olvidado de que por estas fechas se celebran las últimas funciones de los festivales de Salzburgo... por eso, hay tanta gente vestida de gala! Los cafés con terrazas están repletos. Gina pasea por la Getreidegasse y sabe que es la ciudad perfecta para realizar todas sus compras. Las tiendas cierran entre las 18:00-19:00 h así hay tiempo suficiente para pensar en los regalos para los amigos, familiares y para ella misma. Delante de la Residencia de Salzburgo - el famoso DomQuartier un señor vestido con traje y corbata la para, para preguntar si quiere ir a un concierto de los festivales. Gina no se lo cree; ¿Cómo será posible? ¿Este señor quiere ligar? No, su pareja está enferma, y tiene dos entradas y sería una pena perderlas. Gina es espontánea y acepta. Le espera una noche fantástica en el Große Festspielhaus. Otro sueño cumplido.

El día siguiente Gina intenta descubrir a Salzburgo a fondo: alquila una bicicleta y pedalea por todos los

rincones de la bella ciudad. Llega hasta los jardines del Palacio de Hellbrunn y luego vuelve al centro. Por la tarde visita la fortaleza, las vistas son magníficas. Algunas nubes se acercan y según las previsiones del tiempo, por la tarde noche va llover. Gina cena en una típica taberna de Salzburgo que le había recomendado su anfitrión amable del día anterior.

Solo quedan tres días más para acabar el recorrido por Austria - esta escapada cultural es mucho más que sólo una escapada. Gina llega en el



Railjet Salzburgo. © ÖBB, Fotograf: Philipp Horak

railjet de la ÖBB a Innsbruck. Siempre soñaba con tocar a los Alpes austríacos, si, suena raro, pero su padre era un apasionado alpinista y excursionista y murió demasiado pronto. Así, la llegada a Innsbruck es para Gina todo un reto. Innsbruck se presenta desde su mejor lado: majestuosa, grande, espléndida, ciudad

imperial a pie de los Alpes. Gina había elegido como alojamiento una típica granja tirolesa que está en Rum, una aldea cerca de Innsbruck. Los dueños de la granja la esperaban en la estación de tren - súper amables.

Despertar en una granja del Tirol es algo único: el aroma y olor a campo reanima al alma, el canto del gallo es fenomenal, las cabras son monísimas y encima el desayuno da para toda la jornada. El primer día se reserva Gina para probar el Sightseer - el bus turístico de Innsbruck. Una manera estupenda para conocer toda la ciudad hasta el palacio de Ambras. El segundo día se apunta al Bergwanderprogramm - programa de senderismo gratuito de Innsbruck. El guía es un guía de alpinismo que lleva al pequeño grupo a la Nordkette de Innsbruck. Las vistas son impresionantes y Gina se emociona. No pensaba poder vivir algo tan espectacular. El guía les lleva por senderos fáciles y a la vez aprenden mucho de la fauna y flora de las montañas de Innsbruck. Llega agotada pero feliz por la tarde a su granja donde la esperan con una merienda típica tirolesa: café con leche, Butterbrot (pan con mantequilla), un poco de Speck (jamón ahumado), y un gran Gugel-



Plato de jamón. © Österreich Werbung, Fotograf: Nina Schwebach

hupf, el pastel típico de Austria. Gina come mucho y sí, está preocupada por su silueta. Queda por visitar a Hall y a Wattens - el mundo de cristal de Swarovski. El Shuttle Bus la lleva desde Innsbruck directamente a Hall y Wattens. Se enomora de Hall, otra ciudad imperial con un encanto especial. En la torre de la moneda se



Vista general de Salzburgo © Österreich Werbung, Fotograf: Julius Silver

hace acuñar una moneda de recuerdo. Y en los mundos de cristal de Swarovski casi se pierde; hay tanto por ver, y es todo tan bonito y perfecto.

Se despide de Innsbruck, de su granja y la gente tan simpática amigos para toda la vida con mucha nostálgica y se sube al tren de vuelta a Viena. Así, recuerda todo su recorrido de nuevo. Desde el tren puede ver bien a la región de Wachau - otro lugar

conocer en su viaje. La escapada cultural de Gina ha sido mucho más que una escapada: ha sido todo un descubrimiento de un país que no conocía mucho, se lleva un buen recuerdo de todo: de la gastronomía tan variada pero fiel a su origen, de la gente que son grandes anfitriones y muy amables, de la vida cultural de los mismos austríacos, de los monumentos majestuosos y bien conservados. Lo que más le ha im-



Ciclistas delante de la granja. © TVB Innsbruck, Fotograf: Mario Webhofer

maravilloso de Austria. Llegando a Viena y al aeropuerto Gina sabe que tendrá que volver el verano que viene para visitar y conocer a Graz, la segunda ciudad más importante de Austria y quiere hacer la Ruta Romántica por completo, desde Viena a Salzburgo porque hay muchos lugares mágicos que no ha podido

pactado es la naturaleza tan perfecta, tan conservada y que dice que se nota que los austríacos aman a su país. Desde luego, Gina me ha dejado con ganas de viajar a Austria con mi marido y tal vez, si, nos llevamos a los niños. Tengo unas enormes ganas de conocer ese recorrido que ha hecho mi amiga.



Nuevo ejercicio, nuevos retos

Mercedes Tejero - Gerente de CEAV

CEAV inicia un nuevo ejercicio con nuevos retos; nuevos retos porque se abre una nueva etapa al haber ya transcurrido cinco años desde la gran reestructuración del Asociacionismo en nuestro Sector; cinco años del Presidencia de Rafael Gallego y de nuestro querido Vicepresidente Vicente Blasco, recientemente fallecido, quienes han conseguido, a nuestro entender, consolidar la marca CEAV que también cumple cinco años, ya que originariamente nos llamábamos CEAVYT.

Durante este período nos hemos posicionado de cara a las agencias de viajes, ya que no hemos dejado de crecer en número de Asociados, por ejemplo en el 2016 se han incorporado a CEAV, la Federación Castellano Leonesa de Agencias de Viajes (FECLAV) y GEBTA, marcando esta última incorporación un hito histórico que nos ha aportado un gran valor y prestigio, al unirse a la Confederación el más importante colectivo de Agencias de Viajes Corporate.

También nos hemos posicionado de cara a los proveedores, y ello, principalmente por nuestras relaciones con las Administraciones Turísticas Españolas, por la calidad de los eventos que organizamos en los que nos implicamos muy personalmente todo el equipo de CEAV, como no podía ser de otra forma.

Nuestros Workshops, Formaciones de Productos, y nuestra Revista Mundo Inédito, gracias a la labor de nuestra Directora Comercial, Cristina Bou, han logrado posicionarnos y fidelizar a nuestros proveedores. También se han consolidado nuestras Jornadas Técnicas, nuestro viaje Profesional, el Distintivo Turístico Matilde Torres y, sobre todo, la Cumbre Mundial de Agencias de Viajes, que reúne a más de 100 Presidentes de Asociaciones de Agencias de Viajes de

todo el mundo que ha logrado también ser un referente, al que nadie quiere faltar, remarcando además que una de sus principales consecuencias fue la incorporación de CEAV a la WTAAA, Alianza Mundial de Agencias de Viajes que nos ha aportado representación en uno de los foros más importantes de nuestro Sector.

Fundamental ha sido la labor de equipo que se ha conseguido dentro del Consejo Directivo de CEAV, consiguiendo importantes logros a lo largo de estos cinco años que han tenido mucha importancia para el día a día de las agencias de viajes, como lograr en las negociaciones con IATA el ser uno de los pocos Países que han logrado mantener la opción del pago mensual; ser la única Asociación que ha denunciado ante los Tribunales el Contrato IATA, por considerarlo abusivo, haber logrado la eliminación de la duplicidad de avales, principalmente de IATA e IBERIA, haber logrado que la Administración Tributaria hiciera suya nuestra posición con respecto al Régimen especial del IVA de los Agentes de Viajes que había sido declarado contrario a la Directiva Comunitaria. Desde aquí quiero agradecer su labor a todos los miembros del Consejo que se han implicado en el día a día de CEAV.

A pesar de estar satisfechos de la labor realizada, no queremos dejar de escuchar las críticas que se nos quieran plantear, y ello para seguir mejorando que sin duda es nuestro principal objetivo; este año uno de nuestro objetivo es la Innovación, tanto para la propia Confederación como para sus agencias de viajes, habiendo ideado la imagen de "nuestras píldoras de innovación" que queremos ir desarrollando en cada evento que organicemos.

GranCanaria

En 10 pasos



1 365 DÍAS DE PLAYAS

Sol de invierno a verano y 128 playas donde elegir. Playas de aguas cristalinas y fina arena dorada, rodeadas de inmensos acantilados o espectaculares dunas.

2 RESERVA DE LA BIOSFERA

Espectacular escaparate paisajístico que convierte a Gran Canaria en un auténtico 'Continente en Miniatura', declarado Reserva Mundial de la Biosfera.

3 VACACIONES ACTIVAS

24^h todo el año invitan a la práctica de deportes en plena naturaleza: senderismo, ciclismo, surf, buceo, golf.

4 VERDADERA FUSIÓN

Puente entre tres continentes, Gran Canaria fue testigo de la mayor aventura de la Historia: el descubrimiento

del Nuevo Mundo. Su herencia como lugar de paso de viajeros se refleja en el carácter abierto y cosmopolita de la isla.

5 HISTORIA VIVA

Ciudades y pueblos con más de 500 años de historia con una arquitectura con sabor colonial y tradiciones centenarias que marcan una identidad rotundamente atlántica.

6 ISLA DE SABORES

Gastronomía rica y variada, a base de productos de la tierra: frutas naturales, pescados, verduras... No faltan las famosas papas arrugadas con mojo picón y los quesos.

7 ELIGE TU ESCENARIO

Una estancia en medio de un paraje natural, una discreta villa privada, el lujo de un hotel urbano, o la

comodidad de un bungalow a pie de playa. La calidad del servicio garantiza una estancia inolvidable.

8 DÉJATE MIMAR

Paseos por extensas playas, baños en cristalinas y templadas aguas de mar cargadas de yodo y sodio. El contacto con una oxigenante naturaleza, y los mejores centros para tu cuidado invitan a la relajación.

9 COMPRAS SIN IVA

El mejor destino para comprar con baja fiscalidad y una atractiva oferta que va desde las grandes superficies hasta las pequeñas tiendas de artesanía.

10 LAS NOCHES MÁS CÁLIDAS

Combina la luminosidad de los largos días con una cosmopolita vida nocturna. La magia del carnaval, las terrazas al aire libre, casinos y fiestas populares garantizan la diversión para todos los gustos.



Para más información, visita el Portal del Turista en www.gancanaria.com



Cinco años de CEAV...

Eva Blasco - Vicepresidenta de Relaciones Internacionales de CEAV y miembro del Board de ECTAA y WTAAA

En 2017 la Confederación celebra su 5º aniversario. A lo largo de su corta pero intensa vida, la Confederación ha sido capaz de hacer oír la voz de las agencias en todos los ámbitos, pero sobre todo ha conseguido que las agencias seamos respetadas, mostrando a todos nuestra profesionalidad, y convirtiéndonos en interlocutores de necesaria consulta en todo aquello que pueda afectar a nuestro sector. Y esto lo ha conseguido CEAV a través del esfuerzo, el trabajo duro y profesional, siempre anteponiendo los intereses de todas las agencias a los de personas o empresas concretas, nunca olvidando que son las agencias y sus asociaciones la única razón de ser de CEAV.

Es este un concepto en el que quiero insistir, pues por motivos posiblemente históricos de juventud de nuestra democracia (aunque lo cierto es que ya ha pasado de los 40), en el ámbito asociativo -como en el político- con demasiado frecuencia nos hemos encontrado, y aún continuamos encontrándonos, con personas y entidades que utilizan su pretendida representatividad para defender intereses particulares no generales y utilizan los cargos como vehículos de promoción personal. Afortunadamente con la constitución de CEAV fuimos capaces de superar estos anacronismos del pasado, dotando a nuestro sector de una Confederación fuerte, inspirada en los principios democráticos que son base del auténtico asociacionismo empresarial del siglo XXI.

Esos mismos principios inspiradores, también han llevado a CEAV a realizar un importante esfuerzo de aproximación a las agencias, diseñando acciones que les aporten valor y vías de comunicación que permitan interactuar con las mismas, pues siendo las agencias y sus asociaciones la única razón de ser de CEAV, su voz y opinión deben estar siempre presentes en nuestro día a día. Si los políticos nunca deben perder la conexión con sus votantes, las asociaciones empresariales nunca deben perder la conexión con sus miembros, si la pierden pueden sobrevivir pero habrán perdido su legitimidad y razón de ser.

El nuevo año 2017 será clave para nuestro sector, por lo que desde CEAV continuaremos trabajando infatigablemente para hacer oír la voz de las agencias y tratar de influir en proyectos tales como: el NDC de IATA, desarrollos autonómicos del sistema de garantías de las agencias, descuentos residentes en transporte, transposición al ordenamiento jurídico español de diversas normativas europeas como son la Directiva de Viajes Combinados, Directiva sobre mediación de seguros, Directiva sobre PNRs, Derechos pasajeros aéreos, etc., y de forma muy especial sobre el proyecto de IATA New Gen ISS. Trabajaremos para tratar de influir en el legislador, pues ciertamente el "derecho al pataleo" cuando ya está todo decidido puede dar titulares pero no resultados, que es lo que las agencias queremos y necesitamos.

En estos momentos de celebración del 5º Aniversario de Nuestra Confederación, no puedo dejar de agradecer su generosidad a todos aquellos que han hecho de este proyecto una realidad; pero de forma muy especial a un hombre clave en el proceso de unificación, querido por muchos y que siempre permanecerá en el recuerdo de todos aquellos que lo conocieron y apreciaron: Vicente Blasco Infante. Ciertamente es que con él no puedo ser imparcial, pues bien sabéis que era "mi padre", pero las infinitas muestras de afecto real recibidas y el apoyo sincero mostrado por todos sus compañeros, demuestran que no erró apostando por el asociacionismo empresarial en nuestro sector, como única forma de defensa real de los intereses de todas las agencias (pequeñas, grandes y medianas). Fue ferviente defensor del asociacionismo empresarial a todos los niveles, dedicando a múltiples asociaciones tanto internacionales como nacionales, autonómicas y locales más horas y recursos propios de los que nunca pudierais llegar a imaginar, restando esfuerzo y dedicación a su familia y a su empresa; Pero lo hizo con la firme convicción de que con ello contribuiría a hacer del mundo un lugar mejor, para lo cual todos los que integramos CEAV deberemos continuar trabajando.



TENLO TODO *con* FRED. OLSEN

CALIDAD | VELOCIDAD | FRECUENCIA



Córdoba, nueva puerta de ingreso a la Argentina



Los españoles pueden visitar la Argentina ingresando por Córdoba, a través del nuevo vuelo directo que ofrece la aerolínea Air Europa.



La Provincia de Córdoba es uno de los principales destinos turísticos de Argentina, posible de visitar durante todo el año. Ofrece bellezas naturales inigualables y un patrimonio cultural y religioso único. El legado jesuítico, integrado por la Manzana Jesuítica y sus cinco estancias, declaradas Patrimonio Mundial por la UNESCO en el año 2000, el Parque Nacional Quebrada del Condorito y el antiguo Camino Real al Alto Perú, son sólo una muestra de la comunión entre naturaleza e historia que distingue a Córdoba como destino turístico.

CÓRDOBA OFRECE EL HUB AÉREO MÁS IMPORTANTE DEL INTERIOR DE LA ARGENTINA. Córdoba ha logrado un importante desarrollo aerocomercial, posicionándose como una puerta alternativa de entrada a la Argentina con conexión aérea directa a 14 destinos nacionales y 9 internacionales. Su moderno Aeropuerto actualmente opera con más de 200 vuelos semanales, sumando el servicio de la aerolínea Air Europa, que brinda la nueva ruta "Madrid-Asunción-Córdoba", permitiendo el ingreso directo de turistas de todo el mundo a la provincia. Los visitantes extranjeros que ingresen a la Argentina por Córdoba, pueden aprovechar el hub aéreo que ofrece, como centro distribuidor de vuelos, y desde aquí, visitar otros destinos turísticos importantes: Buenos Aires, Salta, Rosario, Puerto Iguazú, San Salvador de Jujuy, Mendoza, Neuquén, Comodoro Rivadavia, San Carlos de Bariloche, Calafate, San Miguel de Tucumán, Ushuaia, Resistencia, Mar del Plata y Río Cuarto. También desde Córdoba, aerolíneas extranjeras como Latam, Copa, Gol y Sky, ofrecen conexión directa con las principales ciudades de Latinoamérica: Santiago de Chile (Chile), Lima (Perú), Panamá (Panamá), Río de Janeiro, San Pablo, Puerto Seguro (Brasil), Punta del Este (Uruguay) y Asunción (Paraguay), sumando la nueva ruta Madrid - Córdoba a través de la empresa Air Europa. De este modo, utilizando a Córdoba como conector, los turistas extranjeros pueden recorrer todo el país, de norte a sur y de este oeste, como así también visitar Latinoamérica, aprovechando la conectividad aérea internacional, sin la necesidad de pasar por Buenos Aires y su Aeropuerto de Ezeiza.

MÚLTIPLES EXPERIENCIAS EN UN SOLO DESTINO. Además de su excelente conectividad aérea, Córdoba ofrece una gran variedad de alternativas para disfrutar en familia, en pareja y con amigos. Toda una provincia los espera, con más de 140 destinos turísticos, preparados para brindar los mejores servicios.

CÓRDOBA URBANA. Quienes visiten la Ciudad de Córdoba, tendrán la posibilidad de disfrutar de variados circuitos turísticos y propuestas urbanas. Su Centro Histórico alberga reliquias de más de 400 años de antigüedad. Allí se puede visitar la Plaza San Martín, la Iglesia Catedral, el Cabildo Histórico y la Manzana Jesuítica, declarada Patrimonio Mundial por UNESCO en el año 2000. Otro circuito muy atractivo es el denominado "Media Legua de Oro", a través del cual se recorren 2.500 metros entre la histórica Plaza San Martín y el Parque Sarmiento (principal pulmón verde de la ciudad), pasando por el Barrio de Nueva Córdoba. Allí se pueden visitar los centros culturales más destacados de la ciudad como el Teatro Real, Teatro del Libertador General San Martín, Paseo del Buen Pastor, Museo Superior de Bellas Artes Evita, Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa, Museo Palacio Dionisi, Museo Provincial de Ciencias Naturales y Ciudad de las Artes. Para los amantes de las artesanías, otro sitio imperdible para visitar es Barrio de Güemes, ubicado a muy pocas cuadras del centro de la ciudad. Allí se da cita la bohemia cordobesa y funciona la feria de artesanos más grande de la provincia, junto a tradicionales anticuarios y galerías de arte y diseño. Además allí se concentran los mejores restaurantes, bares y pub para turistas internacionales.

CÓRDOBA PATRIMONIO MUNDIAL. La Provincia de Córdoba alberga cinco Estancias Jesuíticas y la emblemática Manzana, ubicada en la ciudad de Córdoba capital. Este conjunto arquitectónico, declarado Patrimonio Mundial por la UNESCO en el 2000, constituye la manifestación patrimonial de una experiencia religiosa, social y económica sin precedentes, concretada entre 1599 y 1767 por la orden de los jesuitas, que dejó importantes huellas en el desarrollo cultural, económico y territorial de la provincia y el país. En cada uno de estos establecimientos se resguardan siglos de la historia colonial y todos pueden ser visitados por turistas. En el centro de la ciudad de Córdoba se encuentra ubicada la Manzana Jesuítica, integrada por la Iglesia de la Compañía de Jesús, la Capilla Doméstica, el Colegio Máximo y el Convictorio, donde en la actualidad funcionan el Rectorado de la Universidad Nacional de Córdoba y el Colegio Nacional de Monserrat. La Orden Jesuita de La Compañía de Jesús es a la que pertenece el Papa Francisco,





quien realizó su noviciado durante dos años en la ciudad de Córdoba y luego regresó como miembro de la Compañía de Jesús, entre 1990 y 1992.

CÓRDOBA NATURALEZA. A pocos minutos de la ciudad capital, y de su aeropuerto internacional, se extienden los Valles Turísticos de Córdoba. Entre sus montañas, ríos y lagos, la provincia alberga diferentes regiones turísticas con características propias. La región de la Punilla, con su atractivo Lago San Roque y sus vibrantes ciudades; la Región de la Historia, distinguida por el patrimonio cultural del norte cordobés y el confort de las Sierras Chicas; la Región de Traslasierra, reconocida por las Altas Cumbres y por haber sido la tierra elegida por el Santo José Gabriel del Rosario Brochero para realizar su obra de amor y ayuda al prójimo; la Región de los Grandes Lagos, con su cultura centroeuropea y su gastronomía tradicional; y la Región del Mar de Ansenúza, con su inmensa laguna salada de 6000 km² de superficie en medio de la llanura cordobesa, declarada sitio Ramsar, siendo la más extensa de Sudamérica y una de las cinco más grandes del planeta. En cada una de estas zonas, la tradición se conserva como un valioso tesoro y se manifiesta en multitudinarios festivales y fiestas populares que se realizan durante todo el año.

CÓRDOBA AVENTURA. Los turistas extranjeros que visiten la provincia de Córdoba se sorprenderán ante las variadas opciones que el destino ofrece para la aventura. Deportes náuticos, buceo, avistaje de aves, caminatas, cabalgatas, escalada, *mountain bike*, excursiones 4x4 y vuelo en parapente, son solo algunas de las alternativas. Cada una de estas actividades puede realizarse en escenarios naturales fascinantes, como la Laguna Mar Chiquita o Mar de Ansenúza, el Parque Nacional Quebrada del Condorito, el Macizo Los Gigantes, el Cerro Champaquí, el Cerro Urutorro, el Parque Los Terrones, la Reserva Cerro Colorado, el mirador de Cuchi Corral, el Dique Piedras Moras y el dique embalse Río Tercero, por mencionar solo algunos de los lugares naturales imperdibles que brinda Córdoba. Estos recursos se combinan con una deliciosa gastronomía regional, campos de golf, exclusivas estancias rurales, hoteles de categorías, maravillosos centros de compra y divertimento, y un imponente patrimonio cultural y religioso; los cuales convierten a Córdoba en un destino turístico posible de visitar durante todo el año.

CÓRDOBA GASTRONÓMICA. En la provincia de Córdoba se puede disfrutar de una variada oferta gastronómica en un en-

torno paisajístico inigualable, que puede estar enmarcado por la belleza natural de sus sierras, o por el cautivante entorno urbano. La visita a productores locales, bodegas de vino, fábricas de cerveza artesanal, chacinados, elaboradores de quesos, aceites de oliva, chocolates, dulces, hierbas aromáticas y la posibilidad de participar en los procesos de producción, se convierten en una vivencia que queda no solo en el paladar, sino también en el recuerdo de cada turista que visita Córdoba. Sabores imperdibles: alfajores cordobeses, mate dulce con yuyos serranos, colaciones con dulces de frutas, quesillo de cabra y arropo de tuna, pastelitos de batata y membrillo, peperina, miel, aceite de oliva, pan casero, tortilla al rescoldo, empanadas fritas de carne cortada a cuchillo, cabrito, choripán, parrillada y escabeches de animales de caza.

CÓRDOBA SERÁ SEDE DEL VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA. La provincia de Córdoba fue elegida como sede del próximo Congreso Internacional de la Lengua Española, a realizarse en el año 2019, que representa el encuentro más importante relacionado a la lengua y cultura en español, organizado cada tres años por el Instituto Cervantes, la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua, en colaboración con diferentes gobiernos de Hispanoamérica. Esta elección responde a los niveles de excelencia con los que cuenta el destino en relación a infraestructura, servicios y logística. Además Córdoba se ha posicionado como uno de los principales centros culturales de Argentina y América Latina. La riqueza de su patrimonio histórico y arquitectónico, la permanencia de modos de vida y costumbres tradicionales, conviven en perfecta armonía en un destino moderno y auténtico. Aquí funciona la segunda Universidad más antigua de Latinoamérica, la Universidad Nacional de Córdoba, distinguida por su prestigioso nivel académico, con más de 400 años de trayectoria cultural y educativa. Actualmente Córdoba cuenta con 12 universidades en toda la provincia, entre oferta pública y privada, donde cientos de miles de jóvenes de Argentina y la región se forman, capacitan, y profesionalizan en las más diversas disciplinas. También, junto a las universidades, se han consolidado numerosos centros de enseñanza de español para extranjeros, posicionando a Córdoba como destino para aprendizaje de este idioma. La intensa vida juvenil que distingue a la ciudad capital, ha impulsado la creación de nuevos polos de divertimento, gastronomía y alta coctelería. Una gran variedad de restaurantes, bares y discotecas, coexisten con la tradición, el folklore y el buen humor cordobés.

CÓRDOBA

nueva puerta de ingreso
a la Argentina



TODOS LOS QUE QUERÉS TODO EL AÑO



www.cordobaturismo.gov.ar

ACAVE nos informa...



**JORNADA RECEPTIVA
ACAVE: Agencias de Viajes
Receptivas, gestionando
profesionalmente**

La Jornada de ACAVe puso en valor las agencias de viajes receptivas como empresas gestoras de servicios turísticos.

ACAVE celebró el pasado 24 de noviembre en el Aquàrium de Barcelona la segunda Jornada Receptiva bajo el título: "Agencias Receptivas: gestionando profesionalmente".

Martí Sarrate, Presidente de ACAVe destacó que "hemos querido dedicar esta jornada a las agencias receptivas porque cada vez hay más en Catalunya debido a dos factores: el privilegiado posicionamiento turístico teniendo como motor principal la ciudad de Barcelona y la crisis que ha provocado la reorganización y transformación empresarial de muchas agencias". El valor añadido radica en que "ofrecen a los turistas la tranquilidad de contar con una organización cualificada y profesional, la cual se adecua a sus necesidades específicas, optimizando su estancia y ofrece soluciones a cualquier incidencia que pueda suceder durante su viaje las 24 horas del día y 7 días a la semana" remarcó Martí Sarrate.

Las agencias receptivas ofrecen una oferta conjunta de los diferentes recursos turísticos que como indicó Martí Sarrate "dinamizan el territorio y a los diferentes proveedores turísticos que forman parte del mismo. Igualmente ofrecen un servicio de gestión profesional a estos proveedores, promocionando sus productos en diferentes ferias internacionales y dando servicio a los clientes durante su estancia. A todo ello hay que sumarle el



servicio que ofrecen las agencias receptivas a los tour operadores de los diferentes mercados internacionales, actuando en su representación, atendiendo a sus clientes y ofreciendo los servicios que más se adaptan a sus necesidades".

La primera mesa redonda "Las agencias de viaje receptivas al servicio de los proveedores", contó con la participación de los ponentes: Salvador Ribas, Director del Centre d'Observació de l'Univers; Santi Cardà, Director General de Cal Blay; Daniel Canals, Director Canals Transports de Viatgers S.L.; Cintia Aurellio Buquete, Sales & Marketing Manager Hard Rock Café Barcelona y Albert Serra, Director Sercotel Amister Hotel; todos ellos moderados por Jordi Martí, vicepresidente receptivo de ACAVe. Los participantes en esta mesa destacaron la relevancia de las agencias de viajes en crear productos turísticos dinamizadores del territorio como en el caso del Montsec con productos astroturísticos ideados por agencias receptivas del territorio. Así mismo, subrayaron el importante papel de las agencias de viajes en la comercialización de sus productos y en la prestación de sus servicios, debido al asesoramiento que ofrecen a los propios proveedores y la calidad de servicio que prestan a los clientes.

La segunda sesión "Agencias de viajes receptivas, optimizando recursos" moderada por Jaume León, vocal de la Junta Directiva de ACAVe, contó con la participación de Nick Greenfield, Head of Tour Operator Relations Etoa; Luc Le Saos, Salun Holidays; Montserrat Sierra, Directora de la oficina d'Europa Central de la Agència Catalana de Turisme y Enes Ibrahimagic, co-founder y managing director Sol Azur-Buena Vista-Rapsody Travel-Collegium y Modena Travel.

Los representantes de los diferentes mercados expusieron la situación que están viviendo los tour operadores en sus respectivos mercados coincidiendo todos ellos que el cliente dispone de un mayor poder adquisitivo y los viajes son de más larga duración. También destacaron el papel de las agencias de viajes receptivas y pese a que en algunas ocasiones los proveedores tratan de contactar directamente con estos tour operadores, estos prefieren la seguridad y calidad que les ofrecen las agencias receptivas en la prestación de los servicios. Asimismo manifestaron la importancia de la especialización de las agencias de viajes elemento que permite ofrecer un producto que se adapte mejor a las necesidades de sus clientes.

**PREVISIONES AGENCIAS
DE VIAJES ACAVe 2017**

Las agencias cierran 2016 con unos resultados muy positivos, según la encuesta realizada por ACAVe. Los resultados superan en un 8% los resultados globales del año anterior. De cara al 2017, un 61% de los encuestados cree que la demanda se mantendrá y un 35% prevé que aumentará, gracias sobre todo a la consolidación de la demanda nacional. Desde un punto de vista receptivo también se prevé que las buenas cifras del 2016 se mantengan e incluso sigan creciendo. El mercado estadounidense ha destacado por encima del resto continuando la tendencia iniciada ya en el 2015. El mercado ruso, debido a la situación política con Turquía y Egipto ha vuelto a experimentar un crecimiento en España; los mercados asiáticos continúan también con un importante crecimiento sobre todo por lo que respecta a Barcelona iniciado también el año anterior; y los mercados tradicionales como el británico, alemán y francés también se prevé que mantengan los buenos resultados del 2016.

ACAVE en ECTAA

A partir del 1 de enero de 2017 ACAVe ostenta la representación de todas las agencias de viajes españolas en ECTAA (European Travel Agents and Tour Operators Associations). Para ACAVe se trata de un hito muy importante, pues es la única asociación española presente en el lobby de agencias de viajes y tour operadores europeos, formado por 33 asociaciones nacionales europeas y con un papel fundamental en la defensa de los intereses de las agencias de viajes ante las instituciones europeas, IATA y otros proveedores. La representación única de ACAVe en ECTAA refuerza aún más el papel de ACAVe en la representación y defensa de los intereses de las agencias de viajes españolas. Con esta representación única, ACAVe espera poder reforzar la labor y el trabajo realizado en los últimos años dentro de ECTAA en temas tan importantes como la transposición de la nueva Directiva de viajes combinados, así como en el desarrollo de nuevos proyectos europeos.

ACAVE EN LAS FERIAS DE TURISMO 2016/2017

ACAVE EN FITUR 2017



ACAVE estará presente en la 37ª edición de la Feria Internacional de Turismo (FITUR), que se celebrará en el recinto IFEMA de Madrid del 18 al 22 de enero, atendiendo a sus asociados y medios de comunicación en el **Stand 10F02A**.

En dicho espacio estaremos acompañados de nuestros asociados:



ACAVE EN ITB BERLIN 2017



Este próximo mes de marzo 2017 estaremos presentes en la ITB Berlín 8 al 12 de marzo 2017, dentro del stand corporativo de la Agència Catalana de Turisme.

Dicho espacio, se compartirá entre las agencias de viajes asociadas a ACAVe, interesadas en participar ponerse en contacto con Maria Pla, e-mail: maria-pla@acave.travel.

ACAVE EN B-TRAVEL 2017



ACAVE dispondrá de un espacio exclusivo para sus agencias de viajes en la próxima edición del B-Travel que tendrá lugar del 21 al 23 de abril 2017.

Las agencias interesadas en participar, rogamos se pongan en contacto con Maria Pla, maria-pla@acave.travel.

**WORLD TRAVEL
MARKET LONDON**

Del 7 al 9 Noviembre 2016



Por tercera vez ACAVe participó en la edición de la World Travel Market de London, que se celebró del 7 al 9 del pasado mes de noviembre de 2016.

Las agencias de viajes receptivas que así lo solicitaron, conjuntamente con ACAVe, estuvieron presentes en dicha feria, dentro del stand corporativo de la Agència Catalana de Turisme (ACT).

Las empresas que participaron fueron: Als Emotional Spaces, Barcelona Guide Bureau, Barcelona Zero Limits, Cycle Catalan, Image Tours, Kaptiva Sports Travel, Magnific Motivation, Temps d'Oci, TopTourisme Spain, Traveltec y Viñolas Viatges.

ACAve WORKSHOPS 2017

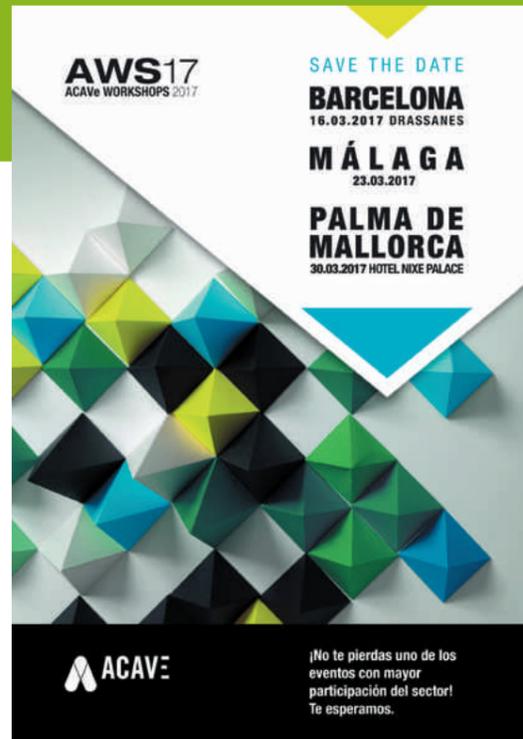
En el 2017 ACAve celebrará su 18ª edición de sus Workshops. Las ciudades elegidas para esta edición son:

- WORKSHOP BARCELONA**
16 marzo 2017
Museu Maritim Drassanes -Barcelona
- WORKSHOP MÁLAGA**
23 marzo 2017
- WORKSHOP PALMA DE MALLORCA**
30 marzo 2017
Hotel Nixe Palace - Palma de Mallorca

Los Workshops de ACAve son una de las citas más importantes del sector, tiene como objetivo dar a conocer, las novedades y tendencias para la temporada turística.

Los expositores presentan en este Workshop las novedades para la temporada, los nuevos productos y destinos que se ofrecerán en verano, nuevas rutas, o nuevas rutas aéreas.

Ya están abiertas las inscripciones para poder reservar espacio como expositor, para más información ponerse en contacto con Maria Pla, e-mail: maria-pla@acave.travel.



ACAve SE OPONE A LA DESREGULARIZACIÓN DE LOS AGENTES DE VIAJES PRESENTADA POR LA GENERALITAT

La desregularización presentada tiene por objeto eliminar la denominación de agente de viajes para aquellas personas que se dedican a la venta y organización de viajes combinados, afectando gravemente la operativa y la viabilidad de las agencias de viajes catalanas. La actividad de agente de Viajes ya está totalmente liberalizada en Cataluña, pudiendo acceder cualquier persona que presente las garantías establecidas en la normativa europea.

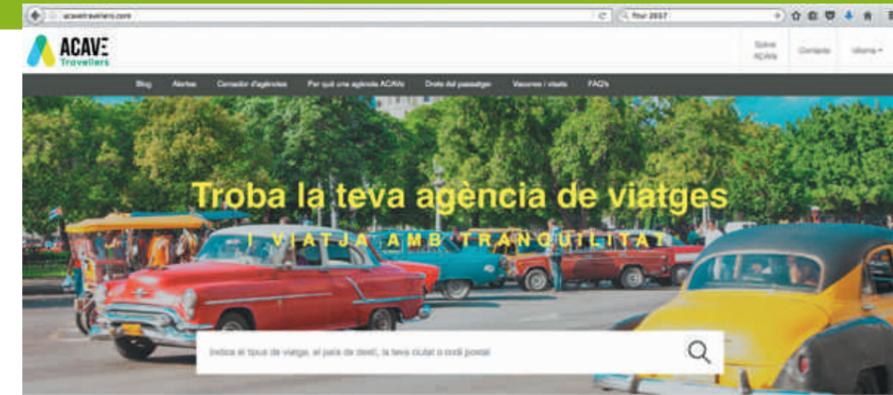
El pasado 14 de diciembre, ACAve presentó las alegaciones oponiéndose frontalmente a la desregularización de los agentes de Viajes, que se incluye en el Proyecto de Ley de Medidas Fiscales, administrativas, financieras y del sector público para el año 2017 y que quiere modificar la Ley 13/2002, de Turismo de Cataluña. Sin contar con el consenso del sector de las agencias de Viajes, el Gobierno de la Generalitat de Cataluña ha presentado una propuesta de ley para derogar los artículos 54 y 55 de la Ley de Turismo de Catalunya, los cuales tienen por objeto la regulación de la figura del agente de Viajes. La derogación de estos artículos supone la eliminación de la denominación de los agentes de viajes y la desregularización del sector en Cataluña. El Presidente de ACAve, Martí Sarrate destaca que "nos encon-

tramos delante de un hecho muy grave que se ha realizado de manera unilateral por parte del Gobierno de la Generalitat sin contar con el consenso del sector. El hecho de querer eliminar la denominación de agente de viajes perjudica gravemente a las 1.713 agencias de viajes actualmente registradas en Cataluña, pues estas personas físicas y jurídicas desarrollan una actividad profesional, históricamente denominada agencia de viajes, denominación reconocida internacionalmente y que identifica la actividad de venta y organización de viajes combinados." La normativa actual define los agentes de viajes como aquellas personas físicas o jurídicas que se dedican a comercializar y organizar viajes combinados, teniendo que disponer de las garantías establecidas en la Directiva europea de viajes combinados para desarrollar esta actividad y estar inscritas en el Registro de Turismo de Cataluña. Con la propuesta presentada por el Gobierno de la Generalitat, se elimina cualquier referencia a las agencias de viajes, introduciéndose una nueva normativa en el Código de Consumo de Cataluña, de acuerdo con el cual las personas que comercialicen y/o organicen viajes combinados tendrán que presentar una garantía financiera y tendrán que inscribirse en el Registro de Turismo de Cataluña. Así pues, nos encontramos ante una desregularización que solo tiene por objeto la eliminación de la denominación de agente de viajes. Desde ACAve se denuncia que esta eliminación de la denominación de agente de viajes y desregularización de la figura de agente de viajes como tal, pue-

den tener muchas implicaciones que pueden afectar muy gravemente a las agencias de viajes. En este sentido destaca que hay mucha normativa como por ejemplo, el convenio colectivo, el reglamento de facturación o la propia normativa IATA que se refiere a las agencias de viajes y que si se pierde la regulación de esta figura, serían de dudosa aplicación y podrían afectar gravemente la operativa y viabilidad de las agencias de viajes. Martí Sarrate recuerda que "hace algunos años ya se produjo la liberalización de las agencias de viajes en Cataluña para adaptarse a la Directiva Bolkestein y la propuesta que ahora se realiza desde el Gobierno de la Generalitat no tiene ningún sentido, pues puede ser agente de viajes cualquier persona física o jurídica que presente la garantía establecida en la Directiva de viajes combinados y que se inscriba en el Registro de Turismo de Cataluña. Se trata de una actividad totalmente liberalizada, a la cual puede acceder cualquier persona." ACAve solicita que se mantenga la regulación de las agencias de viajes, considerando que a día de hoy no tiene ningún sentido la modificación que propone el Gobierno de la Generalitat y que solo tiene como objetivo eliminar la denominación que reciben las personas físicas o jurídicas que se dedican a la comercialización y organización de viajes combinados. Igualmente ACAve requiere que se mantenga la definición de viaje combinado incluida en la Ley de Turismo de Cataluña, pues con el artículo 54 de la Ley de Turismo que propone derogar el Gobierno, también incluye la definición de viaje combinado.

NUEVA WEB ACAveTravellers

El pasado día 14 de diciembre se presentó en rueda de prensa la nueva página web dirigida a consumidores www.acavetravellers.com la cual ya está funcionando. Dicha web es un punto de referencia para los consumidores a la hora de buscar información sobre sus viajes, potenciando así la contratación de viajes a través de las agencias asociadas. Se incluye un buscador de agencias asociadas por espe-



cialización, así como un geolocalizador de agencias ACAve. Asimismo la nueva página incluye información útil para viajar, los principales derechos de los pasaje-

ros, avisos e incidencias de interés para los viajeros y un blog con artículos sobre viajes y recomendaciones.



VIAJE larga distancia: KENIA Del 23 abril al 2 mayo de 2017

El próximo mes de abril, del 23 de abril al 2 de mayo 2017, ACAve celebrará su viaje de larga distancia, en esta ocasión a KENIA. Se ha confeccionado un atractivo y completo programa que nos permitirá conocer este fascinante país, sus paisajes, su fauna y su naturaleza exuberante. En esta ocasión, contamos con la inestimable colaboración de Abercrombie & Kent y Qatar Airways. Durante nuestra estancia, visitaremos Mount Kenia, la Reserva Nacional de Samburu, el Parque Nacional de Nakuru, el Lago Naivasha, la Reserva Nacional de Masai Mara, finalizando el viaje en Nairobi. **Para más información**, contacten con Maria Pla: maria-pla@acave.travel.

VIAJE DE JUNTA DIRECTIVA ACAve a República Dominicana

Del pasado 28 de octubre al 2 de noviembre de 2016 representantes de la Junta Directiva de ACAve viajaron a la República Dominicana invitados por la Oficina de Turismo de la República Dominicana en España y por el Ministerio de Turismo de dicho país. Asimismo se contó con la colaboración de Iberia para los vuelos internacionales. Durante la primera parada del viaje el grupo tuvo la oportunidad de disfrutar de la zona de Playa Punta Cana, alojándose en el Hotel Paradisus Punta Cana de la cadena Melià. A lo largo de la estancia en Punta Cana, se realizó una visita de inspección al Hotel Paradisus Palma Real y se pudo conocer la oferta turística de la región, visitándose el parque de aventuras Scape Park y conociendo la vida nocturna de la zona en el famoso Coco Bongo.

A continuación el grupo se dirigió a la zona de Playa de La Romana, alojándose en el Hotel Dreams La Romana Resort and Spa. Durante su estancia en la Romana, también visitaron Casa de Campo, realizando un recorrido de Altos de Chavón y almorzando en la Marina de Casa de Campo. Por la tarde se pudo conocer una de las importantes fábricas de puros de la zona, La Flor Dominicana Cigar Factory. Tras la visita a la fábrica el grupo el grupo se dirigió a Santo Domingo, alojándose esa noche en el Hotel Intercontinental de muy reciente apertura. El último día en el país antes de tomar el vuelo de regreso para España, se realizó una City Tour a la Ciudad Colonial, visitando sus históricas calles y sus principales monumentos. El viaje fue todo un éxito y los participantes del viaje pudieron conocer de primera mano algunos de los principales iconos turísticos de República Dominicana, su buena gastronomía y su gran riqueza de patrimonio natural y cultural.



FAMTRIPS ACAVe

AUTOCAR A LAS ESTRELLAS. El pasado 27 de octubre, organizado por el Observatorio del Montsec, tuvo lugar un famtrip destinado para aquellas agencias de viajes ACAVe para productos vacacionales, de fin de semana, familiares y de ocio. Dicho famtrip fue una introducción al nuevo programa AUTOCAR A LAS ESTRELLAS en el Observatorio del Montsec-Lleida y constó de una visita de un día en el Montsec, donde tuvimos la oportunidad de conocer la población de Os de Balaguer, con su Castillo "Malignum Castrum" y Museo de Cam-



panas. Seguidamente visitaron el Monasterio de las Avellanas, donde tuvo lugar el almuerzo y finalizó la visita conociendo el Centre d'Observació de l'Univers (COU) del Parc Astronòmic Montsec (PAM).

SANT CUGAT DEL VALLÉS. Continuando con el acuerdo de colaboración entre la Gerencia de Servicios de Turismo de la Diputación de Barcelona y ACAVe, el pasado 18 de noviembre, se organizó un famtrip para las agencias de viajes de ACAVe, a fin de conocer más las variadas actividades y recursos que ofrece Sant Cugat y para que puedan disponer de la mejor información en el momento de realizar la programación de sus viajes. Dicho famtrip constó de una visita de un día a Sant Cugat, donde tuvimos la oportunidad de conocer el Monasterio de Sant Cugat, el Mercat Vell, espacio donde comprar, comer, beber y descubrir y compartir experiencias gastronómicas, el Parc de Collserola donde se presentó



y explicó la APP Natura Local, Mercantic, donde tuvo lugar el almuerzo en el Restaurante Cal Gula en el mismo recinto Mercantic donde finalizó dicho Fam.

CAMPAÑA "UN PLAT A TAULA PER TOT HOM"



Gracias a la solidaridad de nuestros asociados, ACAVe ha participado un año más en la campaña "Un plat a taula per tothom" aportando más de 1.000 kg de alimentos a Cáritas. El programa "UN PLAT A TAULA PER TOT HOM", tiene por objeto organizar una recogida de alimentos por parte de las agencias de viajes asociadas, que voluntariamente, colaboran mediante la donación de alimentos. Estos alimentos fueron recogidos por CÁRITAS que los ha distribuido entre sus diferentes proyectos de ayuda social. Son muchas las personas y familias que se acercan a CÁRITAS solicitando ayuda para cubrir necesidades tan básicas como la alimentación.



Suiza como nunca antes se ha visto: Primer Workshop en Realidad Virtual.

Un evento sin precedentes.

Suiza Turismo, con la colaboración de CEAV y la Sociedad Española de Agencias de Viaje con Realidad Virtual, traerán este año un poco de Suiza a España usando la última tecnología. Nuestra guía, Heidi, nos presentará en una visita guiada en realidad virtual los principales atractivos del país, contando curiosidades y descubriendo rincones imperdibles.



¿Cómo participar?

Si está interesado en asistir a nuestros workshops, regístrese en MiSuiza.com/agencias. Una vez que se haya apuntado lo contactaremos para confirmarle fecha y localización de los eventos.

Experiencias únicas.

Recorrer la zona de moda en Zúrich, cruzar el Rin en ferry en Basilea, visitar el pueblito de Gruyères en la Región de Friburgo, caminar sobre un puente colgante en un glaciar en la Región del Lago Lemán, y hacer una ruta panorámica en tren, son algunas de las experiencias que podrá experimentar en este viaje virtual.

Conviértase en experto en Suiza.

Estos talleres se realizarán en varias ciudades durante los meses de marzo y abril. Las fechas y ubicaciones se comunicarán próximamente. Si está interesado en participar, y además recibir información acerca de nuestra nueva herramienta de formación en línea con interesantes incentivos para agentes, regístrese.

Regístrese en MiSuiza.com/agencias.

El primer Workshop en Realidad Virtual es organizado por la Oficina Nacional Suiza de Turismo con la colaboración de CEAV y de la Sociedad Española de Agencias de Viaje con Realidad Virtual.



Información profesional.

Sus contactos de las regiones suizas le presentarán las novedades de sus destinos. Además pondremos a su disposición todo el material de apoyo que necesite: mapas, folletos, revistas, guías y apps.



Pasajeros al tren.

En nuestro viaje virtual, viajaremos a bordo de los fantásticos trenes suizos y conoceremos algunas de las famosas rutas panorámicas. Le ofreceremos toda la información acerca de los pases y billetes especiales.



Suiza para agentes de viaje.

Presentaremos en estos eventos nuestra nueva herramienta de formación en línea y programa de incentivos para especialistas en Suiza.





FECLAV nos informa...



Estimados compañeros,

Tras el optimismo manifestado durante este último año donde se habla constantemente sobre cifras de crecimiento, sabemos que las agencias minoristas tenemos que analizar nuestra propia realidad.

Otro año empieza con la posibilidad de seguir luchando por lo nuestro, por nuestros derechos como empresas, con la responsabilidad de no desentendernos de nuestras obligaciones.

En estos tiempos que tan de moda está todo lo colaborativo, encubriendo verdaderos negocios que no cumplen las garantías y se mantienen al filo de la legalidad, las empresas nos hemos dado cuenta que conseguimos avanzar a través del asociacionismo.

En el momento en que las modas o las tendencias quieren denostar una profesión respetable y sobre todo una profesión que aglutina un conjunto de cualidades técnicas que nos convierten en auténticos especialistas (recordemos que tener *hobby* no nos convierte en profesionales de nada...). Está de moda el anunciarse en redes, generar páginas e intentar crear colectivos organizando

viajes con el eslogan "no soy una agencia de viajes".

Y así surgió FECLAV, (FED CASTELLANO LEONESA DE AAVV). En apenas 2 años, un fuerte movimiento nos ha permitido aglutinar a más de 130 agencias de viajes minoristas, luchadoras y profesionales dispuestas a crecer como colectivo.

Por todo ello es el momento de que el colectivo, las asociaciones levantemos la voz y comuniquemos las capacidades, las garantías y la seguridad que se tiene al trabajar con una agencia de viajes que de ningún otro modo se tiene.

En el caso concreto de FECLAV, estamos deseosos de trabajar en pro de nuestro sector en Castilla y León, e invitamos al resto de agencias a que se sumen en este ambicioso proyecto en el que estamos inmersos, con el apoyo de CEAV y el trabajo duro que desde las diferentes provincias se está realizando.

Tenemos que recordar el papel de las asociaciones ante las instituciones públicas, que muchas veces nos parecen tan lejanas o inaccesibles a nuestras empresas. Colaboran en el crecimiento y defensa del sector al que representan. Las Agencias de viaje tenemos un papel fundamental dentro del sector turístico en nuestras áreas de influencia, ya que somos la figura más allá de la institución que puede vertebrar la unión de los diferentes actores turísticos de una región.

La paquetización u organización de un conjunto de servicios que todo el mundo pretende hacer por su cuenta, únicamente puede ser realizada por nuestro colectivo. Y nos apoyamos en las Instituciones para que nos ayuden a mantener nuestra importancia. Solo con el apoyo institucional podremos desarrollar un proyecto conjunto, somos nosotros los que le podemos dar la forma y además introducirlo dentro de nuestras redes de comercialización... casi nada.

También queremos hacer alusión a la competencia, en muchos casos desleal, de las instituciones cuando operan programas sociales en los que dejan fuera de la comercialización a porcentajes altísimos de agencias simplemente por el hecho de ser Pymes y no poder tener acceso a garantías abusivas, este es un punto importante es una realidad, más de 31.000 plazas en Castilla y León (Club de los 60) desaparecen de la mayoría de nuestras agencias durante el periodo de temporada baja y este es un problema del que nos tenemos que defender.

Por ello trabajaremos este año, para luchar contra el intrusismo, para acercarnos a las administraciones, para defendernos y apoyarnos en las Instituciones, para seguir formándonos, aprendiendo, mejorando y creciendo juntos, en este sector en continuo desarrollo.

Sigamos creciendo todos juntos!

Pablo Parrilla
Presidente de FECLAV



juntos, sumamos

AVIBA: Asociación Empresarial de Agencias de Viajes de Baleares · **ACAVE:** Asociación Catalana de Agencias de Viajes Especializadas · **ASAVAL:** Asociación de Agencias de Viajes de Almería · **AAVA:** Asociación de Agencias de Viajes de Aragón · Asociación Provincial de Agencias de Viajes de Cádiz · Asociación provincial de Agencias de Viajes de Córdoba · **AAVFG:** Asociación de Agencias de Viajes de Fuerteventura, Gran Canaria y Lanzarote · Asociación de Agencias de Viajes de Melilla · **AMAV:** Asociación Empresarial de Agencias de Viajes de Murcia · **AAVOT:** Asociación de Agencias de Viajes y Operadores de Turismo de Cantabria · **AEDAV Andalucía:** Agencias de Viajes Asociadas de Andalucía · **AEVISE:** Asociación Empresarial de Agencias de Viajes de Sevilla · **SpainDMCs:** Asociación Española de DMCs · **AVIPO:** Asociación Provincial Agencias Viajes Pontevedra · **APAV:** Asociación Provincial de Agencias de Viajes de Santa Cruz de Tenerife · **FECLAV:** Federación Castellano Leonesa de Agencias de Viajes · **G.E.B.T.A.:** Guild of European Business Travel Agents · **UACV:** Unión de Agencias de Viajes Emisoras y Receptivas de la Comunidad Valenciana · **UNAV:** Unión de Agencias de Viajes

ceav
Confederación Española
de Agencias de Viajes

Diego de León, 47 - Despacho 27 · 28006 Madrid
Tel. 91 838 85 36 · Fax 91 838 85 34
e-mail: ceav@ceav.info · web: ceav.info



“Se nota que en lo que a diseño se refiere, no se escatimó ni un centavo y gracias a ello podemos apreciar construcciones de los mejores arquitectos del mundo”

de hasta 11 metros, lo que permite almacenar hasta 1 millón de metros cúbicos en cada uno de ellos.

La ciudad cuenta con la segunda red más extensa de transporte público de Estados Unidos, superada de nuevo solamente por la de Nueva York. Y como corresponde a una ciudad de este tamaño, Chicago tiene innumerables atracciones para los visitantes.

Lo primero que se aprecia, nada más llegar, es su extraordinaria arquitectura. Se nota que en lo que a diseño se refiere, no se escatimó ni un centavo y gracias a ello podemos apreciar construcciones de los mejores arquitectos del mundo. El mejor ejemplo



Oh Chicago...

Texto y fotografías: Tomás Komuda de Viajes Jairan
Presidente de la Asociación de Agencias de Viajes de Almería

Chicago, conocida coloquialmente como “la ciudad del viento”, es la tercera ciudad más grande, por número de habitantes, de los Estados Unidos. Con casi 10 millones

de habitantes en su aérea metropolitana, la superan solamente Nueva York y Los Ángeles. Situada a las orillas del enorme lago Michigan (el quinto más grande del mundo) tiene una superficie de casi 60.000 km², es decir, es más o menos igual a la superficie de las comunidades de Galicia, Asturias, Cantabria, País Vasco, Navarra

y La Rioja juntas. Perteneció al Estado de Illinois pero aunque es la ciudad más grande y más importante del mismo, curiosamente no es su capital, aunque esto pasa en unos cuantos estados de USA.

Su clima continental se caracteriza por unos veranos bastante calurosos e inviernos

muy fríos donde no son de extrañar temperaturas de -25°C. El hecho de que la ciudad esté ubicada en el llano de la región, les obliga a recoger toda el agua de lluvia en cisternas que funcionan como depósitos subterráneos. Este sistema de almacenamiento tiene unos 168 km. de túneles a unos 100 m. de profundidad y un diámetro



es el Milenio Park que en pleno corazón de la ciudad recorre la Columbus Drive, paralelo a la orilla del lago por un lado y a la avenida Michigan (la calle principal de la ciudad) por otro y se extiende varios kilómetros. Ahí se encuentra la que ya es considerada el icono de la ciudad, la famosa escultura de Anish Kapoor "Cloud Gate" conocida popularmente como "La Habichuela". La verdad que es una cosa extraordinaria. Uno puede pasar horas fascinado alrededor de ella.



El Pabellón de Jay Pritzker, Galerías de Boeing norte y sur, la pista de hielo, el teatro Harris, el paseo o el puente de BP son solamente algunos de los muchos lugares de interés que se encuentran en el parque. El muelle Navy Pier, un paseo por el río Chicago o por el lago Michigan, numerosos teatros, museos, galerías de arte, carteleros con los últimos espectáculos, un curioso metro que va por encima de las calles para bajar bajo tierra y de nuevo emerger a la superficie y desde donde uno puede contemplar la admirable arquitectura que jalona la ciudad. Imágenes que nos acompañan y sorprenden a cada momento.



Subir a la torre Willis (antiguamente Sears) que en su momento fue el edificio más alto del mundo o al ultramoderno observatorio John Hancock (los amantes de la fotografía tomen nota: en ninguna de las dos permiten la utilización de trípode), nos permite dis-



"... en la torre Willis se puede subir a una especie de balcón-pecera de cristal, colgada sobre el vacío y que es una inyección de adrenalina...."



frutar de unas espectaculares vistas y además en la torre Willis se puede subir a una especie de balcón - pecera de cristal, colgada sobre el vacío y que es una inyección de adrenalina, aunque no todos se atreven a probar, a pesar de que no existe ningún riesgo.



“Una vez en la ciudad tenéis que probar también una pizza, pero no una de las grandes cadenas, sino una auténtica pizza italiana. Gino’s puede ser una buena apuesta.”

Y quién no se hace una foto con Marilyn Monroe; una enorme estatua de más de 8 metros de altura de la actriz en la famosa pose de la película “La tentación vive arriba”.

Una vez en la ciudad tenéis que probar también una pizza, pero no una de las grandes cadenas, sino una auténtica pizza italiana. *Gino’s* puede ser una buena apuesta. Mi amigo Jorge, un experto en pizzas declaró que ahí ha comido la mejor pizza de su vida y eso que ha comido muchas.

Uno de los lugares que seguramente os recomendaran es Chinatown (el barrio chino), pero salvo que queráis comprar algo en alguno de los numerosos comercios existente, lo demás tiene tanto interés que... mejor sentarse en el parque a orillas del lago y contemplar el vuelo de las gaviotas.

Si visitáis solamente Chicago, deberéis prever bastante tiempo para salir y llegar al aeropuerto internacional O’Hare, el segundo más grande del mundo, ya que aunque no está muy lejos de la ciudad, debido al tráfico se tarda bastante tiempo.

Hablando de tráfico, en el centro de la ciudad éste está muy ordenado, bien señalizado y tampoco es muy agobiante y como ya dije antes, los conductores son muy educados. Ojo, cuando pasa un coche de bomberos, ambulancia o un coche de policía con la señalización de emergencia, apartaos sin más, ya que no paran.



90 años descubriendo el mundo contigo

En 1927 un avión de Iberia despegó por primera vez para acercarte al mundo. Desde entonces, hemos visto a varias generaciones pasar por nuestros aviones y volar tan lejos como sus sueños nos han llevado.

Hoy, seguimos volando con las mismas ganas del primer día.

iberia.com





HAY ACONTECIMIENTOS QUE SUCEDEN UNA VEZ
Y NUNCA VUELVES A VIVIR DE LA MISMA MANERA.
ÉSTE ES EL TUYO.

AÑO JUBILAR 2017
CARAVACA DE LA CRUZ
REGIÓN DE MURCIA

DESCUBRE TU CAMINO

caminodelacruz.es

CARAVACA
2017
Año Jubilar

